



Príručka  
pre pojazdný kompresor  
Slovenčina - Slovak

XAHS 146 Dd - XAHS 300 DD6  
XATS 156 Dd - XATS 350 DD6  
XA(S) 186 Dd - XA(S) 375 DD6  
XAVS 166 Dd - XAVS 350 DD6  
XAHS 186 Dd - XAHS 375 DD6

XATS 156 Dd - XATS 350 DD6  
XA(S) 186 Dd - XA(S) 375 DD6

Motor Deutz  
TCD

Motor Deutz  
BF4M

*Atlas Copco*



**Príručka  
pre pojazdný kompresor**

**XAHS 146 Dd**

**XATS 156 Dd**

**XA(S) 186 Dd**

**XAVS 166 Dd**

**XAHS 186 Dd**

Printed matter N°  
2954 2231 73

04/2009

The Atlas Copco logo consists of a thick black horizontal bar above the stylized text 'Atlas Copco' in a serif font, which is itself above another thick black horizontal bar.

---

ATLAS COPCO - PORTABLE AIR DIVISION  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

---

### **Záruka a obmedzenia zodpovednosti výrobcu**

Používajte len schválené súčiastky.

Akákoľvek škoda alebo porucha spôsobená použitím neschválených súčiastok nie je zahrnutá v záruke ani zodpovednosti výrobcu za škodu.

Výrobca neprípúšťa žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté úpravou, pridaním alebo prerobením, ktoré boli vykonané bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Keďže našou snahou bolo, aby všetky informácie v tejto príručke boli správne, Atlas Copco nepreberá žiadnu zodpovednosť za možné chyby.

Autorské práva 2009, Atlas Copco Airpower n.v., Antverpy, Belgicko.

Akékoľvek neoprávnené použitie alebo kopírovanie obsahu, alebo jeho časti je zakázané.

Toto sa vzťahuje najmä na obchodné značky, modelové označenia, čísla súčiastok a nákresy.

## Úvod

*Pred tým ako začnete používať prístroj, prosíme, prečítajte si pozorne nasledujúce inštrukcie. Postupujte podľa inštrukcií v brožúrke a my vám zaručujeme roky bezporuchovej prevádzky.*

*Vždy majte príručku k dispozícii v blízkosti prístroja.*

*Pri každej korešpondencii uveďte vždy typ a sériové číslo kompresora, ktoré sa nachádzajú v tabuľke s údajmi.*

*Spoločnosť si vyhradzuje právo vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.*

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnostné opatrenia pre pojazdné kompresory</b> .....	7
1.1	Úvod .....	7
1.2	Všeobecné bezpečnostné opatrenia .....	8
1.3	Bezpečnosť počas prepravy a inštalácie .....	9
1.4	Bezpečnosť počas používania a prevádzky .....	9
1.5	Bezpečnosť počas údržby a opravy .....	11
1.6	Bezpečnosť pri používaní nástrojov .....	12
1.7	Špecifické bezpečnostné opatrenia .....	13
<b>2</b>	<b>Základný zoznam</b> .....	14
2.1	Popis bezpečnostných piktogramov použitých v tejto príručke .....	14
2.2	Celkový popis .....	14
<b>3</b>	<b>Hlavné súčiastky</b> .....	16
3.1	Regulačný systém kompresora .....	20
3.1.1	Prehľad (Stav záťaže) .....	20
3.1.2	Prúdenie vzduchu .....	21
3.1.3	Olejový systém .....	21
3.1.4	Plynulý regulačný systém .....	22
3.2	Elektrický systém .....	24
3.2.1	Spínače dip pre XAHS 146 Dd, XATS 156 Dd a XA(S) 186 Dd .....	25
3.2.2	Spínače dip pre XAVS 166 Dd a XAHS 186 Dd .....	25
3.3	Značky a informačné štítky .....	26
<b>4</b>	<b>Prevádzkové inštrukcie</b> .....	27
4.1	Inštrukcie k parkovaniu, ťahaniu a zdvíhaniu .....	27
4.1.1	Inštrukcie k parkovaniu .....	27
4.1.2	Inštrukcie k ťahaniu .....	28
4.1.3	Nastavenie výšky .....	29
4.1.4	Pokyny pre príviesny kĺb (voliteľné) .....	30
4.1.5	Inštrukcie k zdvíhaniu .....	30
4.2	Spustenie/zastavenie .....	31
4.2.1	Pred spustením .....	31
4.2.2	Ovládací panel .....	31
4.2.3	Počas prevádzky .....	32
<b>5</b>	<b>Údržba</b> .....	33
5.1	Použitie servisných balíkov .....	33
5.2	Plán preventívnej údržby pre kompresor ...	33
5.3	Palivo zapnuté .....	36
5.4	Mazacie oleje .....	36
5.5	Kontrola hladiny oleja .....	38
5.5.1	Skontrolujte hladinu motorového oleja .	38
5.5.2	Skontrolujte hladinu kompresorového oleja .....	38
5.6	Výmena oleja a olejového filtra .....	39
5.6.1	Výmena motorového oleja a olejového filtra .....	39
5.6.2	Výmena kompresorového oleja a olejového filtra .....	39
5.7	Špecifikovanie chladiacej zmesi .....	40
5.7.1	PARCOOL EG .....	40
5.7.2	Manipulácia s PARCOOL EG .....	41
5.8	Kontrola chladiacej zmesi .....	41
5.9	Doplnenie/výmena chladiacej zmesi .....	41

### CALIFORNIA

#### Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

5.9.1	Doplňanie bez vypúšťania chladiaceho systému.....	42	6.7.1	Postup testovania nastavenia brzdového lanka .....	50
5.9.2	Doplňanie po vypustení obmedzeného množstva zmesi z chladiaceho systému.....	43	6.7.2	Nastavenie brzdového lanka .....	51
5.9.3	Výmena chladiacej zmesi.....	44	6.8	Kolesá.....	52
5.10	Čistenie chladičov .....	44	6.8.1	Kontrola kolies.....	52
5.11	Starostlivosť o batériu .....	44	6.8.2	Mazanie.....	52
5.11.1	Elektrolyt.....	45	6.8.3	Kontrola skrutiek kolies.....	53
5.11.2	Aktivácia na suchu nabitej batérie .....	45	6.8.4	Nastavenie ložísk kolies.....	54
5.11.3	Dobíjanie batérie .....	45	6.9	Oje prívesu a nájazdová brzda .....	55
5.11.4	Údržba batérie .....	45	6.9.1	Kontrola oja prívesu a nájazdovej brzdy .....	55
5.12	Skladovanie .....	45	6.9.2	Mazanie.....	56
5.13	Servisné balíky .....	45	<b>7</b>	<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>58</b>
5.14	Servisné súpravy.....	45	<b>8</b>	<b>Dostupné voľby .....</b>	<b>61</b>
5.15	Generálna oprava kompresorovej jednotky .....	45	<b>9</b>	<b>Technická špecifikácia .....</b>	<b>62</b>
5.16	Zodpovednosť.....	45	9.1	Hodnoty krútiaceho momentu.....	62
<b>6</b>	<b>Postupy pri nastavovaní a servise .....</b>	<b>46</b>	9.1.1	Pre všeobecné použitie.....	62
6.1	Nastavenie plynulého regulačného systému .....	46	9.1.2	Pre dôležité zostavy .....	62
6.2	Vzduchový filter motora/kompresora .....	48	9.2	Nastavenia vypínacích spínačov a bezpečnostných ventilov .....	63
6.2.1	Čistenie lapača prachu.....	48	9.3	Špecifikácia kompresora/motora/generátor .....	64
6.2.2	Odporúčania .....	48	9.3.1	Referenčné podmienky .....	64
6.2.3	Výmena jednotky so vzduchovým filtrom.....	48	9.3.2	Obmedzenia .....	65
6.3	Vzduchojem.....	48	9.3.3	Výkonnostné údaje.....	66
6.4	Bezpečnostný ventil .....	48	9.3.4	Údaje o dizajne .....	69
6.5	Palivový systém.....	49	<b>10</b>	<b>Informačná tabuľka .....</b>	<b>71</b>
6.6	Nastavenie brzdy (= voľba).....	49	<b>11</b>	<b>Likvidácia.....</b>	<b>72</b>
6.7	Nastavenie brzdových čeľustí .....	49	11.1	Všeobecne .....	72
			11.2	Likvidácia materiálov.....	72

<b>12</b>	<b>Záznamový protokol údržby.....</b>	<b>73</b>
-----------	---------------------------------------	-----------

# Bezpečnostné opatrenia pre pojazdné kompresory



Je potrebné pozorne si ich prečítať a postupovať podľa nich pred ťahaním, prevádzkou, vykonávaním údržby, alebo opravovaním kompresora

## Úvod

Politikou spoločnosti Atlas Copco je poskytovať užívateľom jej zariadenia bezpečné, spoľahlivé a hospodárne výrobky. Medzi faktory brané v úvahu patria:

- zamýšľané a predpokladané budúce používanie výrobkov a prostredie, v ktorom sa očakáva, že sa budú používať,
- platné predpisy, zákony a smernice,
- očakávaná užitočná životnosť výrobku, predpokladajúca riadnu obsluhu a údržbu,
- poskytnutie príručky s aktuálnymi informáciami.

Pred manipuláciou s výrobkom si nájdite čas a prečítajte si príslušnú príručku. Okrem poskytnutia detailných prevádzkových inštrukcií, tiež poskytuje špecifické informácie o bezpečnosti, preventívnej údržbe, atď.

Vždy majte príručku v mieste prístroja, ľahko dostupnú obsluhu.

Taktiež si pozrite bezpečnostné opatrenia pre motor a ďalšie možné zariadenia, ktoré sa posielajú samostatne ale spolu s prístrojom, alebo ktoré sú uvedené medzi zariadením alebo súčiastkami prístroja.

Bezpečnostné opatrenia sú všeobecné, a niektoré vyhlásenia sa preto vždy nevzťahujú na príslušný prístroj.

Len ľudia, ktorí majú správne zručnosti, môžu prevádzkovať, nastavovať, vykonávať údržbu alebo opravovať zariadenie spoločnosti Atlas Copco.

Je v zodpovednosti manažmentu, aby vymenoval operátorov s príslušným zaškolením a zručnosťami pre každý druh práce.

### Úroveň zručnosti 1: Operátor

Operátor je zaškolený vo všetkých oblastiach prevádzky prístroja pomocou tlačidiel a je zaškolený do bezpečnostných hľadísk.

### Úroveň zručnosti 2: Strojný technik

Strojný technik je zaškolený do prevádzky prístroja podobne ako operátor. Okrem toho, strojný technik je taktiež zaškolený do vykonávania údržby a opráv, ako je opísané v príručke a je mu umožnené meniť nastavenia ovládacieho a bezpečnostného systému. Strojný technik nepracuje so súčiastkami, ktoré sú pod živým napätím.

### Úroveň zručnosti 3: Elektrotechnik

Elektrotechnik je zaškolený a má tú istú kvalifikáciu ako operátor ako aj strojný technik. Okrem toho, elektrotechnik môže vykonávať elektrické opravy v rámci rozličných skriní prístroja. Toto zahŕňa prácu so súčiastkami pod živým napätím.

### Úroveň zručnosti 4: Špecialista od výrobcu

Toto je zručný špecialista vyslaný výrobcom, alebo jeho zástupcom, ktorý vykonáva komplexné opravy alebo úpravy na zariadení.

Vo všeobecnosti sa odporúča, aby prístroj neprevádzkovali viac ako dvaja ľudia, pretože pri viacerých operátoroch môže dôjsť ku vzniku nebezpečných prevádzkových podmienok.

Vykonajte nevyhnutné kroky na to, aby neoprávnené osoby boli vždy mimo prístroja a eliminujte možné zdroje nebezpečenstva na prístroji.

Pri manipulácii, prevádzke, generálnej opravě a/alebo vykonávaní údržby alebo opravy zariadenia spoločnosti Atlas Copco sa od mechanika očakáva použitie bezpečných technických postupov a dodržiavanie všetkých príslušných miestnych bezpečnostných požiadaviek a vyhlášok. Nasledujúci zoznam je pripomienka zvláštnych bezpečnostných smerníc a preventívnych opatrení, vzťahujúcich sa najmä na zariadenia spoločnosti Atlas Copco.

Tieto bezpečnostné opatrenia sa vzťahujú na stroje spracovávajúce alebo spotrebúvajúce vzduch. Spracovávanie akýchkoľvek ostatných plynov si vyžaduje ďalšie bezpečnostné opatrenia typické pre použitie a nie sú tu obsiahnuté.

Opominanie bezpečnostných opatrení môže ohroziť ľudí ako aj prostredie a stroje:

- ohroziť ľudí vplyvom elektrických, mechanických alebo chemických účinkov,
- ohroziť prostredie vplyvom presakovania oleja, rozpúšťadiel alebo iných látok,
- ohroziť stroje vplyvom funkčných porúch.

Spoločnosť Atlas Copco sa vzdáva zodpovednosti za akékoľvek škody alebo zranenia vyplývajúce z opominania týchto predbežných opatrení, alebo nedodržiavania všeobecnej výstrahy a pozornosti vyžadovanej pri manipulácii, prevádzke, údržbe alebo opravě, a to aj v prípade, ak to nie je výslovne uvedené v tejto príručke.

Výrobca nepripúšťa žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté z použitia neoriginálnych súčiastok a úpravou, pridaním alebo prerobením, ktoré boli vykonané bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Ak sa akékoľvek vyhlásenie uvedené v tejto príručke nezohoduje s miestnou legislatívou, platí silnejšie z týchto dvoch.

Vyhlásenia v týchto bezpečnostných opatreniach sa nevysvetľujú ako názory, odporúčania alebo presvedčovanie, ktoré sa používajú pri porušení platných zákonov alebo smerníc.

## Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- 1 Vlastník je zodpovedný za udržiavanie prístroja v bezpečnom prevádzkovom stave. Súčiastky a príslušenstvo prístroja sa musia nahradiť, ak chýbajú, alebo nie sú vhodné pre prevádzku.
- 2 Kontrolór alebo zodpovedná osoba musí vždy zabezpečiť, aby všetky inštrukcie ohľadne prevádzky a údržby stroja a zariadenia boli striktné dodržiavané a aby stroje so všetkým príslušenstvom a bezpečnostnými zariadeniami, ako aj spotrebné zariadenia boli dobre spravované a neboli neobvykle opotrebované alebo poškodené a nebolo s nimi svojvoľne zaobchádzané.
- 3 Kedykoľvek sa objaví, alebo vznikne podozrenie, že interná súčiastka stroja sa prehrieva, stroj musí byť zastavený, ale nesmú sa otvárať žiadne revízne kryty, až kým neprejde čas dostatočný na ochladenie; to preto, aby sa predišlo riziku spontánneho vznietenia olejových výparov pri vpúšťaní vzduchu.
- 4 Bežné klasifikačné triedy (tlak, teplota, rýchlosť, atď.) musia byť trvanlivo označené.
- 5 Prevádzkujte prístroj len pre zamýšľaný účel a v rámci jeho predpísaných limitov (tlak, teplota, rýchlosť, atď.).
- 6 Prístroj a zariadenie musia byť udržiavané čisté, t.j. čo najmenej znečistené od oleja, prachu alebo iných nánosov.
- 7 Aby sa zabránilo zvýšeniu pracovnej teploty, pravidelne kontrolujte a čistite povrchy prestupu tepla (rebrá chladiča, medzistupňový chladič, vodné plášte, atď.). Pozri **Plán preventívnej údržby pre kompresor**.
- 8 Všetky regulačné a bezpečnostné zariadenia musia byť udržiavané s náležitou starostlivosťou, aby sa zabezpečilo ich riadne fungovanie. Nesmú sa zastaviť.

- 9 Je potrebné venovať pozornosť zabráneniu poškodenia bezpečnostných ventilov a iných zariadení na uvoľňovanie tlaku, najmä aby sa zabránilo upchatiu farbou, naftovým koksom alebo nahromadením špiny, čo by mohlo narušiť fungovanie zariadenia.
- 10 Merače tlaku a teploty musia byť pravidelne kontrolované s ohľadom na ich presnosť. Ak dosahujú hodnoty mimo prípustné odchýlky, musia byť nahradené.
- 11 Bezpečnostné zariadenia musia byť testované ako je uvedené v pláne údržby v príručke, aby sa určilo, či sú v dobrom prevádzkovom stave. Pozri **Plán preventívnej údržby pre kompresor**.
- 12 Riadte sa označeniami a informačnými značkami na prístroji.
- 13 V prípade, ak sú bezpečnostné značky poškodené alebo zničené, musia byť nahradené, aby sa zaistila bezpečnosť operátora.
- 14 Pracovný priestor udržiavajte v poriadku. Nedostatočný poriadok zvýši riziko nehôd.
- 15 Pri práci s prístrojom noste ochranné oblečenie. V závislosti od druhu činnosti sú to: ochranné okuliare, ochrana uší, ochranná helma (vrátane štítu), ochranné rukavice, ochranný odev, ochranná obuv. Nenoste dlhé a rozpustené vlasy (dlhé vlasy ochráňte sieťkou na vlasy), ani voľné oblečenie alebo bižutériu.
- 16 Vykonajte protipožiarne opatrenia. S palivom, olejom a nemrznúcou kvapalinou manipulujte opatrne, pretože sú to horľavé látky. Pri manipulácii s takýmito látkami nefajčite ani nepristupujte s otvoreným ohňom. V blízkosti majte hasiaci prístroj.



## Bezpečnosť počas prepravy a inštalácie

Ak chcete zdvihnúť prístroj, všetky voľné a otočné súčiastky, napr. dvere a ťažné zariadenie, musia byť najskôr upevnené.

Nepripájajte káble, reťaze ani laná priamo na závesné oko; použite žeriavový hák alebo zdvižné okovy, ktoré spĺňajú miestne bezpečnostné smernice. U zdvižných káblov, reťazí alebo lán nedovoľte vytvoreniu ostrých ohybov.

Zdvíhanie helikoptérou nie je dovolené.

Je prísne zakázané zdržiavať sa, alebo stáť v rizikovej zóne pod zdvíhaným nákladom. Nikdy nedvíhajte prístroj ponad ľudí ani obytné oblasti. Úrýchľovanie a spomaľovanie zdvíhania musí byť v rámci bezpečnostných limitov.

### 1 Pred ťahaním prístroja:

- sa presvedčíte, že tlaková nádoba(y) je odtlakovaná,
- skontrolujte ťažné zariadenie, brzdový systém a ťažné oko. Taktiež skontrolujte pripojenie ťažného vozidla,
- skontrolujte ťahacie a brzdové schopnosti ťažného vozidla,
- skontrolujte, či ťažné zariadenie, vodiace koleso alebo podstavcová noha je bezpečne zaistená vo zdvihutej polohe,
- presvedčte sa, že ťažné oko sa dokáže na háku voľne otáčať,
- skontrolujte, či kolesá sú bezpečné a či pneumatiky sú v dobrom stave a správne nafúkané,
- pripojte signalizačný kábel, skontrolujte všetky svetlá a pripojte pneumatické spojky brzd,
- pripojte bezpečnostný kábel proti odtrhnutiu alebo bezpečnostnú reťaz na ťažné vozidlo,

- odstráňte klíny kolies, ak je to potrebné a uvoľnite parkovaciu brzdú.
- 2 Ak chcete prístroj ťahať, použite ťažné vozidlo s dostatočným výkonom. Pozri dokumentáciu ťažného vozidla.
  - 3 Ak je prístroj podopieraný ťažným vozidlom, odpojte brzdiaci mechanizmus proti predbehnutiu (ak to nie je automatický mechanizmus).
  - 4 Nikdy neprekračujte maximálnu ťahaciu rýchlosť prístroja (dbajte na miestne smernice).
  - 5 Pred odpojením prístroja od ťažného vozidla umiestnite prístroj na rovnú zem a použite parkovaciu brzdú. Odpojte bezpečnostný kábel proti odtrhnutiu alebo bezpečnostnú reťaz. Ak prístroj nemá parkovaciu brzdú ani vodiace koleso, znehybnite prístroj položením klinov pred a/alebo za kolesá. Ak je možné ťažné zariadenie umiestniť vertikálne, musí byť použité uchytačacie zariadenie a udržiavané v poriadku.
  - 6 Ak zdvíhate ťažké súčiastky, musíte použiť zdvihák s dostatočnou nosnosťou, otestovaný a schválený podľa miestnych bezpečnostných smerníc.
  - 7 Zdvížné háky, oká, okovy, atď. nesmú byť nikdy nahnuté a môžu sa namáhať len v smere zamýšľanej záťažovej osi. Výkon zdvižného zariadenia sa znižuje, ak sa zdvížná sila vytvára pod uhlom voči svojej záťažovej osi.
  - 8 Pre maximálnu bezpečnosť a účinnosť zdvižného prístroja, všetky zdvižné články musia byť v čo najkolmejšej polohe. Ak je to potrebné, medzi zdvihák a náklad sa musí umiestniť zdvižný nosník.
  - 9 Nikdy nenechávajte náklad zavesený na nosníku.
  - 10 Zdvihák musí byť nainštalovaný takým spôsobom, aby bol objekt zdvíhaný kolmo. Ak to nie je možné, je potrebné prijať nevyhnutné

bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo kolísaniu nákladu, napr. použitím dvoch zdvihákov, pričom musia byť približne pod tým istým uhlom, neprekračujúcim 30° od vertikály.

- 11 Umiestnite prístroj ďalej od stien. Vykonajte všetky bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie, aby horúci vzduch odsávaný z motora a chladiacich systémov hnacích strojov nemohol cirkulovať späť. Ak je takýto horúci vzduch nasávaný motorom alebo chladiacim ventilátorom hnacieho stroja, môže spôsobiť prehriatie prístroja; ak sa použije na spaľovanie, výkon motora sa zníži.

## Bezpečnosť počas používania a prevádzky

- 1 Ak prístroj prevádzkujete v prostredí s nebezpečenstvom požiaru, všetky výfuky motora musia byť opatrené lapačom iskier, ktorý zachytáva zápalné iskry.
- 2 Výfukový plyn obsahuje kyslíčnik uhoľnatý, ktorý je smrtiaci plyn. Ak používate prístroj v stiesnenom priestore, vyvedte výfukové plyny motora do vonkajšej atmosféry pomocou potrubia s dostatočným priemerom a to tak, aby sa v motore nevytváral dodatočný protitlak. Ak je to potrebné, nainštalujte odsávacie zariadenie. Dodržiavajte všetky platné miestne smernice. Uistite sa, že prístroj má pre prevádzku dostatočný prívod vzduchu. Ak je to potrebné, nainštalujte dodatočné potrubie na prívod vzduchu.
- 3 Pri prevádzke v znečistenom ovzduší umiestnite prístroj tak, aby sa prach nedostával pomocou vetra smerom proti prístroju. Prevádzka v čistom prostredí významne predlžuje intervaly pre čistenie filtrov na prívod vzduchu a cievky chladičov.

- 4 Pre pripojením alebo odpojením hadice uzavrite ventil na vývod vzduchu z kompresora. Pred odpojením sa presvedčite, či je hadica úplne odlifikovaná. Pred vypúšťaním stlačeného vzduchu cez hadicu alebo vzduchové potrubie sa uistite, že otvorený koniec je bezpečne uchytený, aby nemohol vyšľahnúť a spôsobiť zranenie.
- 5 Koniec vzduchového potrubia pripojený na výstupný ventil musí byť zabezpečený bezpečnostným káblom, pripojeným vedľa ventilu.
- 6 Žiadna externá sila nemôže pôsobiť na ventily pre vývod vzduchu, napr. ťahanie za hadice alebo inštalácia dodatočného príslušenstva priamo na ventil, napr. odlučovač vody, maznica, atď. Nestúpajte na ventily pre vývod vzduchu.
- 7 Nikdy nehýbte prístrojom, ak externé potrubie alebo hadice sú pripojené na výstupné ventily, aby ste sa vyhli poškodeniu ventilov, zberného potrubia a hadíc.
- 8 Nepoužívajte za účelom vdychovania stlačený vzduch zo žiadneho typu kompresora bez vykonania dodatočných meraní, pretože to môže viesť k zraneniu alebo smrti. Pre dosiahnutie kvality dýchaného vzduchu musí byť stlačený vzduch adekvátne prečistený podľa miestnej legislatívy a noriem. Dýchaný vzduch musí byť vždy dodávaný pri stabilnom, vhodnom tlaku.
- 9 Distribučné potrubie a vzduchové hadice musia mať správny priemer a musia byť vhodné pre pracovný tlak. Nikdy nepoužívajte zodraté, poškodené alebo pokazené hadice. Hadice a kľby pred vyprášaním životnosti vymeňte. Používajte len správny typ a veľkosť koncových armatúr a svoriek hadíc.
- 10 Ak používate kompresor na opieskovanie, alebo ak ho chcete pripojiť na spoločný systém so stlačeným vzduchom, nasadíte vhodný jednosmerný ventil (spätná klapka) medzi vývod kompresora a pieskovač, alebo systém so stlačeným vzduchom. Všimnite si pozíciu/smer pre montáž sprava.
- 11 Pred odstránením zátky plniaceho otvoru pre olej sa otvorením výstupného ventilu uistite, že tlak je uvoľnený.
- 12 Nikdy neodstraňujte krytku plniaceho otvoru chladiaceho vodného systému horúceho motora. Počkajte, kým sa motor dostatočne ochladí.
- 13 Nikdy nedopĺňajte palivo, ak prístroj beží, ak nie je inak uvedené v inštručknej knihe spoločnosti Atlas Copco (AIB). Držte palivo v dostatočnej vzdialenosti od horúcich súčiastok, ako je potrubie pre výstup vzduchu alebo výfuk motora. Počas dopĺňania paliva nefajčite. Pri dopĺňaní paliva z automatického čerpadla je potrebné pripojiť na prístroj uzemňovací kábel, aby sa vybila statická elektrina. Nikdy nerozlievajte ani nenechávajte olej, palivo, chladiacu alebo čistiacu látku v prístroji alebo v jeho okolí.
- 14 Všetky dvere musia byť počas prevádzky zatvorené, aby sa nenarušil prúd chladiaceho vzduchu vnútri karosérie a/alebo neznížovala účinnosť tlmenia hluku. Dvere môžu byť otvorené len na krátky čas, napr. pri kontrole alebo nastavovaní.
- 15 Pravidelne vykonávajte údržbárske práce podľa plánu údržby.
- 16 Pevné ochrany krytov sa dodávajú pre všetky otáčajúce sa alebo piestové súčiastky, ktoré nie sú inak chránené a ktoré môžu byť nebezpečné pre pracovníkov. Stroj nesmie byť nikdy zapnutý, ak boli tieto ochrany odstránené, až kým ochrany nie sú opäť bezpečne nainštalované.
- 17 Hluk, dokonca aj na primeranej úrovni, môže spôsobiť podráždenie a rušivé podnety, čo počas dlhého obdobia môže spôsobiť vážne poškodenie ľudského nervového systému. Ak je úroveň akustického tlaku v nejakom bode, kde sa obvykle zdržujú pracovníci:
- pod 70 dB(A): nie je potrebné prijímať žiadne opatrenia,
  - nad 70 dB(A): je potrebné poskytnúť ľuďom, ktorí sa nepretržite nachádzajú v miestnosti, prostriedky na ochranu pred hlukom,
  - pod 85 dB(A): ak sú prítomní príležitostní návštevníci len na určitý čas, nie je potrebné prijímať žiadne opatrenia,
  - nad 85 dB(A): miestnosť klasifikovaná ako oblasť s nebezpečným hlukom a pri každom vstupe musí byť natrvalo zreteľne umiestnené upozornenie, varujúce ľudí vstupujúcich do miestnosti, dokonca aj na krátky čas, o potrebe nosiť chrániče sluchu.
  - nad 95 dB(A): upozornenie(a) pri vstupe(och) musia byť doplnené o odporúčanie, aby aj príležitostní návštevníci nosili chrániče sluchu,
  - nad 105 dB(A): musia byť poskytnuté špeciálne chrániče sluchu, ktoré sú vhodné pre takúto úroveň hluku a spektrálnu skladbu hluku, a pri každom vstupe musí byť umiestnené špeciálne upozornenie na takýto účinok.
- 18 Izolačné alebo bezpečnostné ochrany súčiastok, ktorých teplota presahuje 80 °C (175 °F) a ktorých sa náhodne môžu dotknúť pracovníci, nesmú byť odstránené pred tým, ako sa súčiastky ochladia na úroveň teploty miestnosti.
- 19 Nikdy neprevádzkujte prístroj v prostredí, kde je možnosť vzplanutia toxických výparov.

- 20 Ak pracovný proces vytvára výpary, prach alebo nebezpečenstvo vibrácií, atď., prijmite nevyhnutné opatrenia na elimináciu rizika zranenia pracovníkov.
- 21 Ak používate stlačený vzduch alebo inertný plyn pre čistenie zariadenia, robte tak opatrne a použite pri tom vhodnú ochranu, minimálne ochranné okuliare pre operátora ako aj pozorovateľa. Zabráňte styku stlačeného vzduchu a inertného plynu s vašou pokožkou alebo nasmerovaniu vzduchovej a plynovej pary na ľudí. Nikdy ho nepoužívajte na odstraňovanie špiny z vášho odevu.
- 22 Ak umývate súčiastky v alebo s čistiacim roztokom, zabezpečte potrebné vetranie a použite vhodnú ochranu ako dýchací filter, ochranné okuliare, gumová zástera a rukavice, atď.
- 23 Ochranná obuv je povinná v akejkoľvek prevádzke a ak hrozí riziko spadnutia objektu, hoci len malé, je povinné aj nosenie ochrannej helmy.
- 24 Ak existuje riziko inhalácie nebezpečných plynov, výparov alebo prachu, je potrebné chrániť dýchacie orgány a v závislosti od druhu nebezpečenstva musia byť chránené aj oči a pokožka.
- 25 Pamätajte, že kde je viditeľný prach, sa takmer s istotou budú nachádzať aj drobné, neviditeľné častice; ale skutočnosť, že ak nevidíte prach, nie je to spoľahlivá známka toho, že vo vzduchu sa nenachádza nebezpečný, neviditeľný prach.
- 26 Nikdy neprevádzkujte prístroj pri tlaku alebo rýchlosti pod alebo nad limitmi, ktoré sú uvedené v technickej špecifikácii.

## Bezpečnosť počas údržby a opravy

Údržbu, generálne opravy a opravárenské práce môžu vykonávať len adekvátne zaškolení pracovníci; ak je to potrebné, pod dohľadom osoby spôsobiléj pre túto prácu.

- 1 Pre údržbárske a opravárenské práce používajte len správne nástroje a len také nástroje, ktoré sú v dobrom stave.
- 2 Súčiastky môžu byť nahradené len pravými náhradnými súčiastkami od spoločnosti Atlas Copco.
- 3 Všetky údržbárske práce, iné ako bežná starostlivosť, môžu byť vykonávané len ak je zariadenie odstavené. Musia byť prijaté kroky na zabránenie neúmyselnému spusteniu. Okrem toho, k štartovaciemu zariadeniu musí byť pripojená výstražná tabuľka s nápisom ako "vykonávaná činnosť; nespúšťať".  
U prístrojov poháňaných motorom musí byť batéria odpojená a vybraná, alebo zakončenia zakryté izolačnými klobúčikmi.  
Na elektricky ovládaných prístrojoch musí byť hlavný spínač zaistený vo vypnutej polohe a poistky musia byť vybrané. Výstražná tabuľka s nápisom "vykonávaná činnosť; nenapájať napätím" musí byť pripojená ku skriní s poistkami alebo hlavnému spínaču.
- 4 Pred demontážou tlakových komponentov, kompresor a príslušenstvo musia byť dostatočne oddelené od zdrojov tlaku a celý systém odtlakovaný. Nespoliehajte sa na jednosmerné ventily (spätne klapky), že oddelia tlakové systémy. Okrem toho, ku každému výstupnému ventilu musí byť pripojená výstražná tabuľka s nápisom ako "vykonávaná činnosť; neotvárať".
- 5 Pred odkrytím motora, alebo iného stroja, alebo vykonávaním generálnej opravy na ňom, zabráňte, aby sa pohyblivé súčiastky mohli posúvať alebo presúvať.

- 6 Uistite sa, že ste v, alebo na stroji nenechali žiadne nástroje, uvoľnené súčiastky ani handry. Nikdy nenechávajte handry ani voľné oblečenie v blízkosti prívodu vzduchu motora.
- 7 Nikdy nepoužívajte na čistenie horľavé rozpúšťadlá (nebezpečie požiaru).
- 8 Vykonajte bezpečnostné opatrenia voči toxickým výparom z čistiacich kvapalín.
- 9 Nikdy nepoužívajte súčiastky stroja ako horolezeckú pomôcku.
- 10 Počas údržby a opravy dodržiavajte pútičkársku čistotu. Nepribližujte sa s nečistotou, zakryte súčiastky a nekrýte otvory pomocou čistej textilie, papiera alebo pásky.
- 11 Nikdy nezávrajte ani nevykonávajte žiadnu činnosť vytvárajúcu teplo v blízkosti palivových alebo olejových systémov. Pred vykonávaním takýchto činností musia byť palivové a olejové nádrže úplne vyčistené, napr. pomocou pary. Nikdy nezávrajte ani nijako neupravujte tlakové nádoby. Počas zvárania elektrickým oblúkom odpojte na prístroji káble alternátora.
- 12 Ak pracujete pod prístrojom, alebo ak odstraňujete koleso, bezpečne podprite ťažné zariadenie a os(y). Nespoliehajte sa na konektory.
- 13 Neodstraňujte žiaden ani svojvoľne nemanipulujte s materiálom na tmenie hluku. Zabráňte, aby sa materiál zanesol špinou alebo tekutinami ako palivo, olej a čistiace látky. Ak sa materiál na tmenie hluku zničí, nahraďte ho, aby ste zabránili zvyšovaniu hladiny akustického tlaku.
- 14 Používajte len mazacie oleje a mazadlá odporúčané alebo schválené spoločnosťou Atlas Copco, alebo výrobcom stroja. Presvedčte sa, či zvolené mazivá vyhovujú platným

- bezpečnostným smerniciam, najmä s ohľadom na výbuch, alebo nebezpečie požiaru a možnosť rozpadu, alebo vytvárania nebezpečných plynov. Nikdy nemiešajte syntetické oleje s minerálnymi.
- 15 Chráňte motor, alternátor, filter na prívod vzduchu, elektrické a regulačné komponenty, atď., aby ste zabránili prístupu vlhkosti, napr. pri čistení parou.
  - 16 Pri vykonávaní činností na stroji zahrňujúcich teplo, plamene alebo iskry, okolité komponenty musia byť najskôr zakryté nehorľavým materiálom.
  - 17 Pri kontrole interiéru stroja nikdy nepoužívajte zdroj svetla s otvoreným ohňom.
  - 18 Po dokončení opravy stroj musí byť odkrytý najmenej jednu otáčku u piestových strojov, viacero otáčok u rotačných, aby sa zaručilo, že neexistuje žiadna interferencia medzi strojom alebo pohonnou jednotkou. Pri prvom spúšťaní stroja a po zmene elektrickej prípojky(ok) alebo spínacieho zariadenia skontrolujte smer otáčania elektrických motorov, aby ste si overili, či olejová pumpa a ventilátor pracujú správne.
  - 19 Pre všetky strojné zariadenia sa majú práce pri údržbe a opravách zaznamenávať do záznamníka obsluhy. Frekvencia a druh opráv môžu odhaliť nebezpečné podmienky.
  - 20 Ak narábate s horúcimi súčiastkami, napr. uloženie lisované za tepla, použite špeciálne rukavice odolné voči žiaru a, ak je to potrebné, použite aj ďalšiu ochranu tela.
  - 21 Ak používate kazetové dýchacie filtračné zariadenie, uistite sa, že používate správny typ kazety a že nie je po záručnej dobe.
  - 22 Uistite sa, že olej, rozpúšťadlá a ostatné látky, ktoré by mohli znečistiť prostredie, budú riadne zlikvidované.

- 23 Pred čistením prístroja pre použitie po údržbe alebo generálnej oprave skontrolujte, či prevádzkový tlak, teplota a rýchlosť sú správne a či ovládacie a vypínacie zariadenia fungujú správne.

### **Bezpečnosť pri používaní nástrojov**

Pri každej práci používajte vhodný nástroj. Vďaka znalosti používania vhodných nástrojov a informáciám o obmedzeniach nástrojov spolu so zdravým rozumom je možné zabrániť väčšine nehôd.

Pre špeciálne práce sú k dispozícii špeciálne údržbárske nástroje a v prípade odporúčania je potrebné ich použiť. Použitie týchto nástrojov ušetrí čas a zabráni poškodeniu súčiastok.

## Špecifické bezpečnostné opatrenia

### Batérie

Pri servise batérií vždy noste ochranné oblečenie a okuliare.

- 1 Elektrolyt v batériách je roztok s kyselinou sírovou, ktorý je v prípade zasiahnutia očí smrteľný a ak príde do kontaktu s pokožkou, môže spôsobiť popáleniny. Preto buďte pri manipulácii s batériami opatrní, napr. pri kontrole stavu nabitia.
- 2 Nainštalujte značku zakazujúcu oheň, otvorený oheň a fajčenie na mieste, kde sa dobíjajú batérie.
- 3 Pri dobíjaní batérií sa v článkoch vytvára zmes s výbušným plynom a môže uniknúť cez vetracie otvory v zástrčkách. Ak je ventilácia slabá, v okolí batérie sa takto môže vytvárať výbušná atmosféra a môže v batérii a jej okolí pretrvávajúť aj niekoľko hodín po jej dobíí. Preto:
  - nikdy nefajčíte v blízkosti batérií, alebo tam, kde sa ešte pred nedávnom nachádzali, alebo nabíjali,
  - nikdy neprerušujte živé okruhy na svorkách batérie, pretože sa obvykle pri tom vyskytujú iskry.
- 4 Pri pripájaní prídavnej batérie (AB) paralelne na batériu prístroja (CB) pomocou prídavných káblov: pripojte + pól AB na + pól CB, a potom pripojte - pól CB na prístroj. Odpojte v opačnom poradí.

### Tlakové nádoby

(podľa smernice 87/404/EEC príloha II § 2)

Požiadavky na údržbu/inštaláciu:

- 1 Táto nádoba môže byť použitá ako tlaková nádoba, alebo ako odlučovač a je navrhnutá na úschovu stlačeného vzduchu pre nasledovné použitie:
  - tlaková nádoba pre kompresor,
  - stredná VZDUCH/OLEJ,a prevádzkovaná ako je uvedené na informačnej tabuľke nádoby:
  - maximálny prevádzkový tlak ps v baroch (psi),
  - maximálna pracovná teplota Tmax v °C (°F),
  - minimálna pracovná teplota Tmin v °C (°F),
  - kapacita nádoby V v l (US gal, Imp gal, cu.ft).
- 2 Tlaková nádoba môže byť použitá len na vyššie uvedené účely a podľa technickej špecifikácie. Bezpečnostné dôvody nedovoľujú akékoľvek iné použitie.
- 3 Musia byť splnené požiadavky národnej legislatívy ohľadne opakovanej kontroly.
- 4 U stien nádoby, ktoré sú vystavené tlaku, je zakázané zvráanie a tepelné upravovanie akéhokolvek druhu.
- 5 Nádoba sa dodáva a môže byť použitá len spolu s potrebných bezpečnostným príslušenstvom ako manometer, zariadenia na kontrolu pretlakovania, bezpečnostný ventil, atď.
- 6 Ak sa nádoba používa, je potrebné pravidelne vykonávať drenáž kondenzátu.
- 7 Inštalácia, konštrukcia a pripojenie nesmú byť menené.
- 8 Svorky krytu a príruby sa nesmú používať ako prídavné upevnenie.

### Bezpečnostné ventily

Akékoľvek nastavenia alebo opravy musí vykonávať oprávnený zástupca dodávateľa ventilov, pozri tiež časť **Plán preventívnej údržby pre kompresor**.

# Základný zoznam

## Popis bezpečnostných piktogramov použitých v tejto príručke

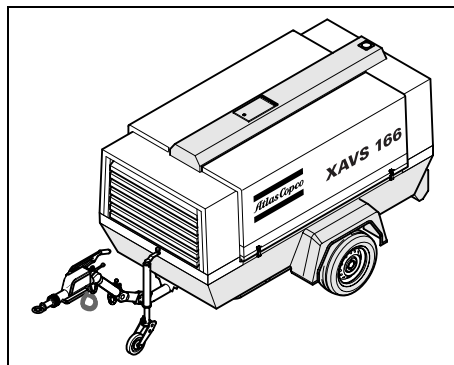


Tento symbol má upútať vašu pozornosť na nebezpečné situácie. Príslušná činnosť môže ohroziť ľudí a spôsobiť zranenia.



Za týmto symbolom nasledujú doplňujúce informácie.

## Celkový popis



Kompresory typu XAHS 146 Dd, XATS 156 Dd, XA(S) 186 Dd, XAVS 166 Dd a XAHS 186 Dd sú tlmené, jednostupňové, šróbové kompresory so vstrekováním oleja, skonštruované pre nominálny efektívny prevádzkový tlak v rozsahu od 7 bar (102 psi) až do 12 bar (175 psi) (pozri kapitola **Technická špecifikácia**).

## Motor

Kompresory sú poháňané dieselovým motorom chladeným kvapalinou.

Výkon motora je prenášaný na kompresor cez vysokovýkonnú spojku.

## Kompresor

Kryt kompresora má v sebe zabudované dva skrutkové kompresory, ktoré sú namontované na guľčkových a valčekových ložiskách. Hlavný rotor, poháňaný motorom, poháňa vedľajší rotor. Jednotka dodáva plynulý vzduch.

Vstrekovany olej sa používa na tesniace, chladiace a mazacie účely.

## Olejový systém kompresora

Olej je pretláčaný tlakom vzduchu. Systém nemá olejové čerpadlo.

Olej sa od vzduchu oddeľuje vo vzduchovej/olejovej nádobě najskôr odstredivou silou, a potom prostredníctvom jednotky na odlučovanie oleja.

Nádoba obsahuje ukazovateľ hladiny oleja.

## Regulácia

Kompresor je opatrený plynulým regulačným systémom a odkaľovacím ventilom, ktorý je integrovaný v zostave prepúšťadla. Tento ventil sa zatvára počas prevádzky tlakom vzduchu zásobníka a otvára sa tiež ním cez prvok kompresora, keď je kompresor zastavený.

Keď sa spotreba vzduchu zvýši, tlak zo vzduchojeme sa naopak zníži.

Toto kolísanie tlaku vo vzduchojeme je zaznamenávané regulačným ventilom, ktorý pomocou regulačného vzduchu smerujúceho do prepúšťadla a regulátora otáčok motora prispôsobuje výstup spotrebe vzduchu. Tlak vo vzduchojeme je udržiavaný na úrovni medzi predvoleným pracovným tlakom a príslušným tlakom pri prepúšťaní.

## Chladiaci systém

Motor je vybavený vodným chladičom a medzichladičom. Všetky kompresory sú vybavené olejovým chladičom.

Chladiaci vzduch sa vytvára pomocou ventilátora, poháňaného motorom.

## Bezpečnostné zariadenia

Teplotný spínač chráni kompresor pred prehriatím. Vzduchojem je vybavený bezpečnostným ventilom.

Motor je vybavený spínačmi, reagujúcimi na nízky tlak a vysokú teplotu oleja.

## Rám a náprava

Kompresorový/motorový prístroj je opatrený gumovými tlmičmi zabudovanými v ráme.

Štandardný prístroj má nenastaviteľné ťažné zariadenie s ťažným okom.

Podľa voľby môže byť prístroj vybavený nastaviteľným ťažným zariadením, brzdiacim mechanizmom proti predbehnutiu a parkovacou brzdou, a ťažnými okami typu DIN, guľové, ITA, GB, NATO, AC (France), (pozri kapitolu **Dostupné voľby**).

Brzdny systém pozostáva z integrovanej parkovacej brzdy a brzdiaceho mechanizmu proti predbehnutiu. Pri cúvaní sa brzdiaci mechanizmus proti predbehnutiu nezapína automaticky.

## Karoséria

Karoséria má otvory v tvarovanom prednom a zadnom konci pre prívod a odvod chladiaceho vzduchu a závesné dvierka pre údržbové a obslužné práce. Karoséria je z vnútra vyplnená materiálom absorbujúcim hluk.

## Závesné oko

Závesné oko je prístupné pri odistených malých dvierkach vo vrchnej časti prístroja.

## Ovládací panel

Ovládací panel obsahujúci merač tlaku vzduchu, ovládací spínač, atď., sa nachádza v strede v zadnej časti.

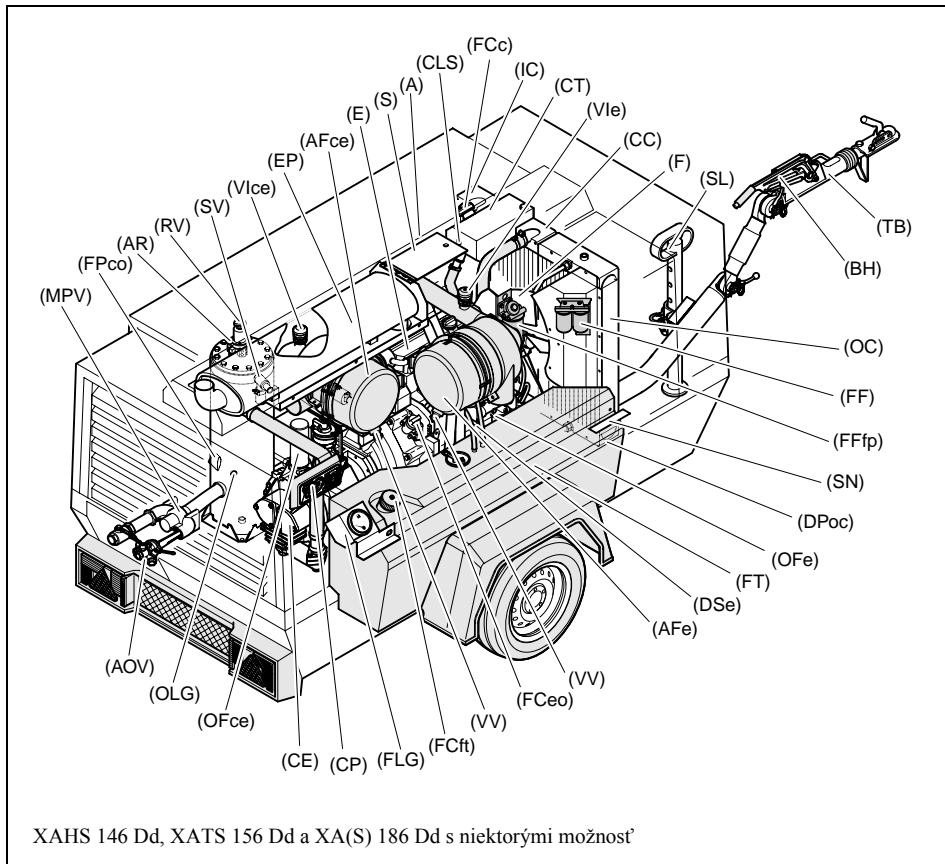
## Informačná tabuľka

Kompresor je vybavený informačnou tabuľkou, zobrazujúcou kód výrobku, číslo prístroja a pracovný tlak (pozri kapitolu **Informačná tabuľka**).

## Sériové číslo

Výrobné číslo je umiestnené na pravej strane smerom dopredu na hornej hrane rámu a tiež na dátovom štítku.

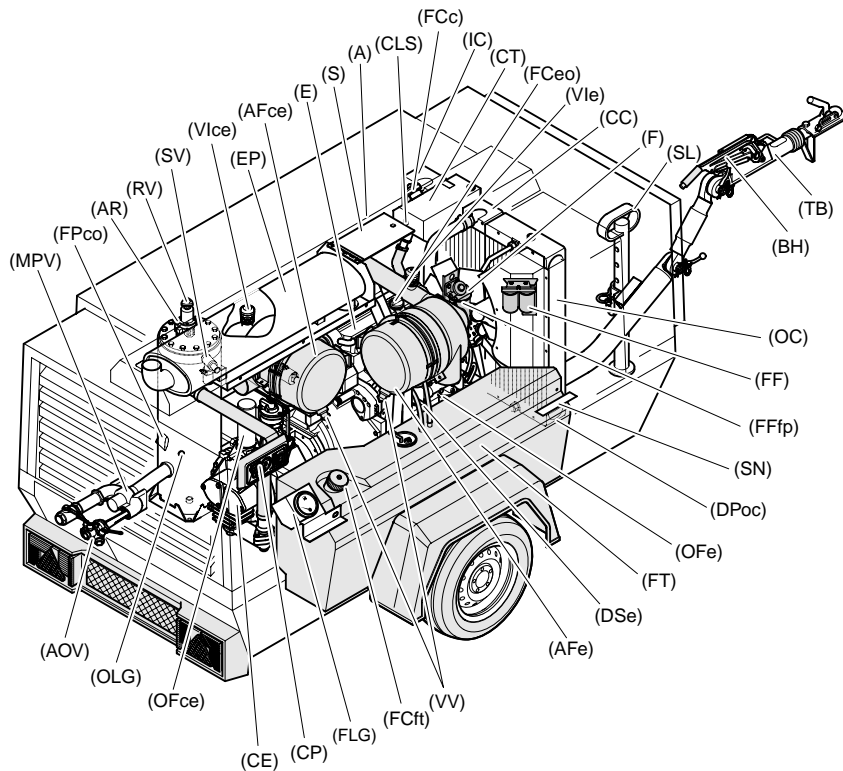
# Hlavné súčiastky





<b>Referencia</b>	<b>Názov (meno)</b>
A	Alternátor
AFce	Vzduchový filter (kompresorová jednotka)
AFe	Vzduchový filter (motor)
AOV	Ventily pre vývod vzduchu
AR	Vzduchojem
BH	Rukoväť brzdy
CC	Chladič chladiacej zmesi
CE	Kompresorová jednotka
CLS	Spínač úrovne chladiacej zmesi
CP	Ovládaci panel
CT	Nádrž chladiacej zmesi
DPoc	Výpustná zátka chladiča oleja
DSe	Tyčka na meranie hladiny oleja motora
E	Motor
EP	Výfuk
F	Ventilátor
FCeo	Plniace hrdlo (motorový olej)
FCft	Plniace hrdlo (palivová nádrž)
FCc	Chladič uzáveru plniaceho hrdla
FF	Palivový filter
FFfp	Predradený filter paliva
FLG	Merač (mierka) hladiny paliva
FPco	Plniaca zátka (kompresorový olej)
FT	Palivová nádrž

<b>Referencia</b>	<b>Názov (meno)</b>
IC	Medzistupňový chladič
MPV	Ventil minimálneho tlaku
OC	Olejový chladič
OFce	Olejový filter (kompresorová jednotka)
OFe	Olejový filter (motor)
OLG	Merač hladiny oleja (kompresorová jednotka)
RV	Regulačný ventil
S	Spúšťanie motora
SL	Podporná noha
SN	Sériové číslo
SV	Bezpečnostný ventil
TB	Ťažné zariadenie
VIce	Vákuový ukazovateľ (kompresorová jednotka)
Vle	Vákuový ukazovateľ (motor)
VV	Ventil vákuového zariadenia



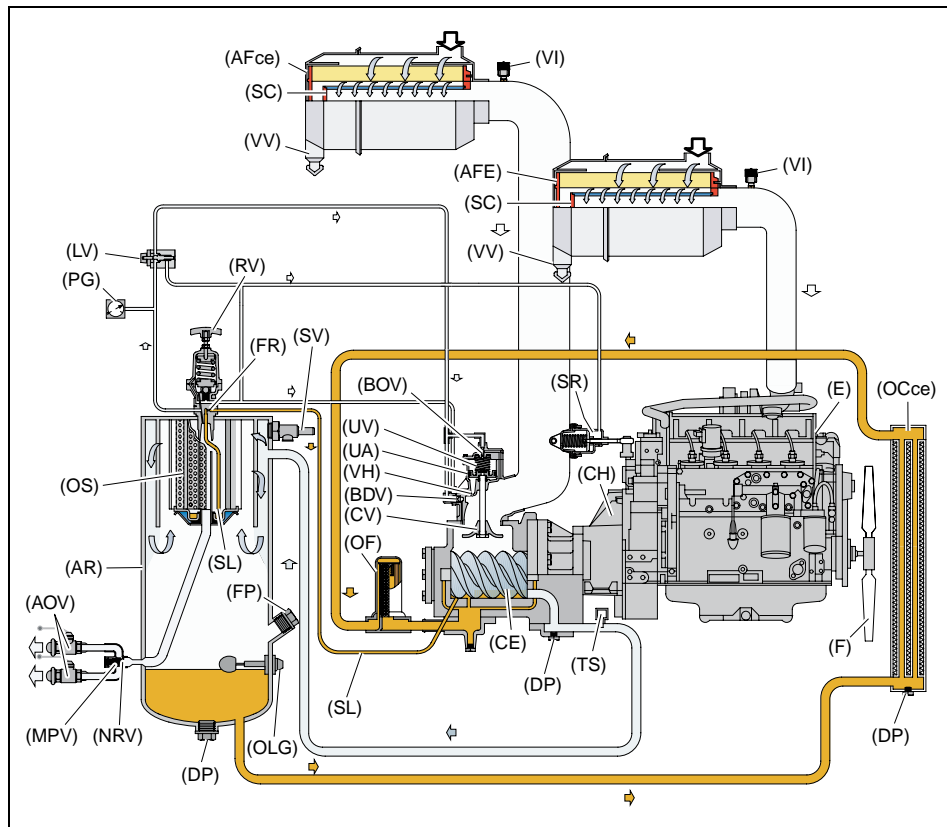
XAVS 166 Dd a XAHS 186 Dd s niektorými možnosťami\*

<b>Referencia</b>	<b>Názov (meno)</b>
A	Alternátor
AFce	Vzduchový filter (kompresorová jednotka)
AFe	Vzduchový filter (motor)
AOV	Ventily pre vývod vzduchu
AR	Vzduchojem
BH	Rukoväť brzdy
CC	Chladič chladiacej zmesi
CE	Kompresorová jednotka
CLS	Spínač úrovne chladiacej zmesi
CP	Ovládací panel
CT	Nádrž chladiacej zmesi
DPoc	Výpustná zátka chladiča oleja
DSe	Tyčka na meranie hladiny oleja motora
E	Motor
EP	Výfuk
F	Ventilátor
FCeo	Plniace hrdlo (motorový olej)
FCft	Plniace hrdlo (palivová nádrž)
FCc	Chladič uzáveru plniaceho hrdla
FF	Palivový filter
FFfp	Predradený filter paliva
FLG	Merač (mierka) hladiny paliva
FPco	Plniaca zátka (kompresorový olej)
FT	Palivová nádrž

<b>Referencia</b>	<b>Názov (meno)</b>
IC	Medzistupňový chladič
MPV	Ventil minimálneho tlaku
OC	Olejový chladič
OFce	Olejový filter (kompresorová jednotka)
OFe	Olejový filter (motor)
OLG	Merač hladiny oleja (kompresorová jednotka)
RV	Regulačný ventil
S	Spúšťanie motora
SL	Podporná noha
SN	Sériové číslo
SV	Bezpečnostný ventil
TB	Ťažné zariadenie
VIce	Vákuový ukazovateľ (kompresorová jednotka)
Vle	Vákuový ukazovateľ (motor)
VV	Ventil vákuového zariadenia

## Regulačný systém kompresora

### Prehľad (Stav záťaže)



Referencia	Názov (meno)
AFce	Vzduchový filter (kompresorová jednotka)
AFe	Vzduchový filter (motor)
AOV	Ventily pre vývod vzduchu
AR	Vzduchojem
BDV	Odkaľovací ventil
BOV	Vypúšťací ventil
CE	Kompresorová jednotka
CH	Puzdro spojky
CV	Kontrolný ventil
DP	Vypúšťacia zátka
E	Motor
F	Ventilátor
FP	Plniaca zátka
FR	Obmedzovač toku
LV	Plniaci ventil
MPV	Ventil minimálneho tlaku
NRV	Jednosmerný ventil
OCce	Olejový chladič (kompresorová jednotka)
OF	Olejový filter
OLG	Merač hladiny oleja
OS	Odlučovač oleja

Referencia	Názov (meno)
PG	Tlakomer
RV	Regulačný ventil
SC	Bezpečnostná kazeta (voľba)
SL	Vyplachovacie potrubie
SR	Regulátor otáčok
SV	Bezpečnostný ventil
TS	Teplotný spínač
UA	Zostava prepúšťadla
UV	Ventil prepúšťadla
VH	Prieduch
VI	Vákuový ukazovateľ
VV	Ventil vákuového zariadenia

## Prúdenie vzduchu

Systém pozostáva z nasledovných komponentov:

AF	Vzduchový filter
AR/OS	Vzduchojem/odlučovač oleja
CE	Kompresorová jednotka
UA/UV	Zostava prepúšťadla s prepúšťacím ventilom
BDV	Odkalovací ventil
LV	Plniaci ventil

Vzduch preťahovaný vzduchovým filtrom (AFce) do kompresorovej jednotky (CE) je stlačený. Na výstupe jednotky, stlačený vzduch a olej prechádzajú do vzduchojemu/odlučovača oleja (AR/OS).

Spätná klapka (CV) zabraňuje spätnému prúdeniu stlačeného vzduchu pri zastavení kompresoru. Vo vzduchojeme/odlučovači oleja (AR/OS) sa väčšina oleja oddeľuje od vzduchovej/olejovej zmesi; zvyšný olej sa oddeľuje prostredníctvom odlučovacej jednotky.

Olej sa zhromažďuje vo vzduchojeme a na dne odlučovacej jednotky.

Vzduch odchádza zo zásobníka cez ventil minimálneho tlaku (MPV), ktorý zabraňuje poklesu tlaku pod minimálny pracovný tlak, i v prípade, že sú otvorené výpustné vzduchové ventily (bližšie v príslušnej časti **Obmedzenia**). Toto zabezpečuje dostatočné vstrekovanie oleja a zabraňuje jeho spotrebe.

Teplotný spínač (TS) a merač pracovného tlaku (WPG) sú obsiahnuté v systéme.

Odkalovací ventil (BDV) je uložený v jednotke prepúšťadla a automaticky znižuje tlak vo vzduchojeme (AR) po vypnutí kompresoru.

## Olejový systém

Systém pozostáva z nasledovných komponentov:

AR/OS	Vzduchojem/odlučovač oleja
OC	Olejový chladič
OF	Olejový filter

Spodná časť vzduchojemu (AR) slúži ako olejová nádrž.

Tlak vzduchu vytláča olej zo vzduchojemu/odlučovača oleja (AR/OS) cez olejový chladič (OCce) a olejový filter (OF) do kompresorovej jednotky (CE).

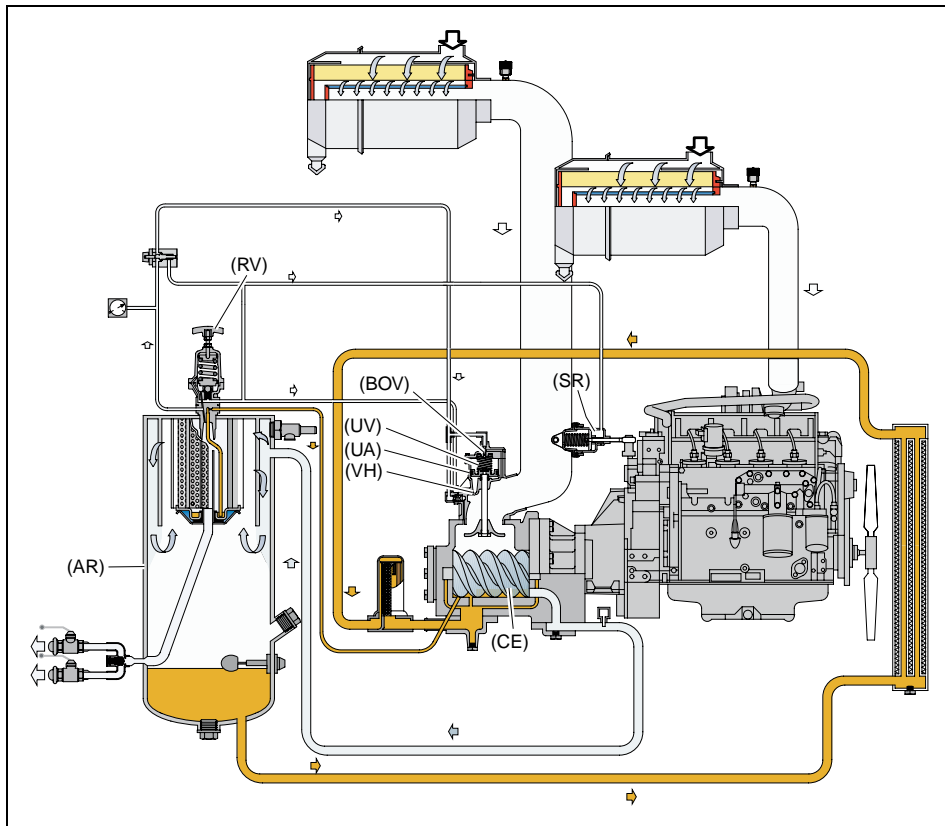
Kompresorová jednotka má v spodnej časti svojho krytu olejovú štóľnu. Cez otvory v štóľni je vstrekován olej pre mazanie, chladenie a tesnenie rotora.

Kompresorové ložiská je zabezpečované pomocou oleja vstrekovaného do puzdra ložiska.

Vstrekováný olej, zmiešaný so stlačeným vzduchom, opúšťa kompresorovú jednotku a vracia sa späť do vzduchojemu, kde sa oddeľuje od vzduchu, ako je uvedené v časti **Prúdenie vzduchu**. Olej, ktorý sa zozbiera v spodnej časti jednotky na odlučovanie oleja, sa vracia do systému cez vyplachovacie potrubie (SL), ktoré obsahuje obmedzovač toku (FR).

Pri poklese tlaku vo filtri pod normál sa otvára premostovací ventil filtra, pretože filter je zanesený. Olej potom obíde filter bez toho, aby bol prečistený. Z tohto dôvodu musí byť olejový filter vymieňaný v pravidelných intervaloch (pozri časť **Plán preventívnej údržby pre kompresor**).

## Plynulý regulačný systém



### **Systém pozostáva z nasledovných komponentov:**

RV	Regulačný ventil
UA	Zostava prepúšťadla
SR	Regulátor otáčok

Kompresor obsahuje plynulý regulačný systém. Tento systém obsahuje odkaľovací ventil, ktorý je zabudovaný do jednotky prepúšťadla (UA). Tento ventil sa zatvára počas prevádzky tlakom vzduchu zásobníka a otvára sa tiež ním cez prvok kompresora, keď je kompresor zastavený.

Keď sa spotreba vzduchu zvýši, tlak vo vzduchojeme sa naopak zníži. Toto kolísanie tlaku vo vzduchojeme je zaznamenávané regulačným ventilom, ktorý pomocou regulačného vzduchu smerujúceho do prepúšťadla prispôsobuje výstup spotrebe vzduchu. Tlak vo vzduchojeme je udržiavaný na úrovni medzi predvoleným pracovným tlakom a príslušným tlakom pri prepúšťaní.

Po spustení kompresora, prepúšťací ventil (UV) je udržiavaný otvorený pomocou sily pružiny a motor beží pri maximálnych otáčkach. Kompresorová jednotka (CE) nasáva vzduch a vo vzduchojeme (AR) vytvára tlak.

Výstup vzduchu je regulovaný od maximálneho výstupu (100%) po žiaden výstup (0%) pomocou:

1. Kontroly otáčok motora medzi maximálnou nasávacou rýchlosťou a prepúšťacou rýchlosťou (výstup skrutkového kompresora rastie so zvyšovaním otáčok).
2. Škrtenie prívodu vzduchu.
3. Vypúšťací ventil (BOV).

Ak sa spotreba vzduchu rovná, alebo prekračuje maximálny výstup vzduchu, otáčky motora sú udržiavané na maximálnej nasávacej rýchlosti a ventil prepúšťadla je celkom otvorený.

Ak je spotreba vzduchu menšia ako maximálny výstup vzduchu, regulačný ventil dodáva regulačný vzduch do ventilu prepúšťadla (UV), čím znižuje výstup vzduchu a udržiava tlak vo vzduchojeme medzi normálnym pracovným tlakom a príslušným prepúšťacím tlakom na úrovni približne 1,5 baru (22 psi) nad normálnym pracovným tlakom.

Keď sa obnoví spotreba vzduchu, výfukový ventil (BOV) sa zatvorí a odľahčovací filter (UV) postupne otvorí prívod vzduchu a regulátor rýchlosti (SR) zvýši rýchlosť motora.

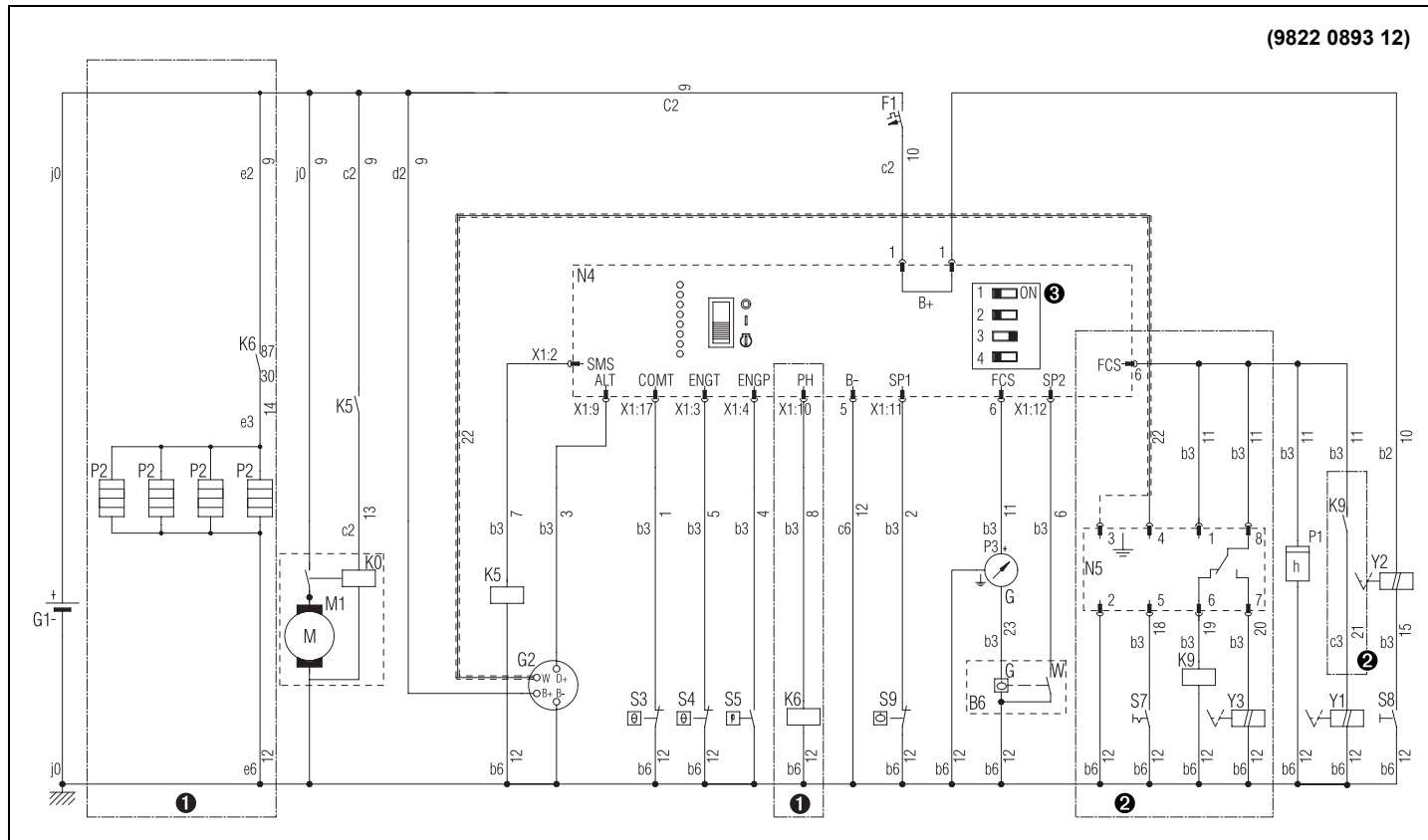
Konštrukcia regulačného ventilu (RV) je taká, že akékoľvek zvýšenie (zníženie) tlaku vo vzduchojeme nad (pod) prednastavený tlak na otvorenie ventilu vedie k proporcionálnemu zvýšeniu (zníženiu) regulačného tlaku do prepúšťacieho ventilu a regulátora otáčok.

Časť regulačného vzduchu je vypúšťaná do atmosféry a kondenzát uvoľňovaný cez vetracie otvory (VH).

# Elektrický systém

Všetky kompresory sú vybavené negatívnym systémom uzemnenia.

(9822 0893 12)





Referencia	Názov (meno)
1	Pre použitie pri studenom štarte.
2	Pre použitie s čistiacim zariadením.
3	Poloha spínačov DIP.
B6	Snímač hladiny paliva
F1	Prerušovač
G1	Batéria 12V
G2	Nabíjaci alternátor
K0	Solenoid štartéra
K5	Pomocné štartérové relé
K6	Studené štartovacie relé
K9	Relé prekročenia otáčok
M1	Motor štartéra
N4	Riadiaci modul
N5	Riadiaci modul prekročenia otáčok
P1	Merač času
P2	Žhaviaca zástrčka
P3	Merač (mierka) hladiny paliva
S3	Teplotný spínač kompresor
S4	Teplotný spínač motor

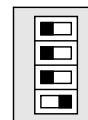
Referencia	Názov (meno)
S5	Spínač nízkeho tlaku motorového oleja
S7	Spínač testu riadenia nadmernej rýchlosti
S8	Tlačidlo stlačte
S9	Spínač úrovne chladiacej zmesi
X1	Modulový konektor
Y1	Solenoid zastavenia paliva
Y2	Zariadenie pre prívod nadbytku paliva
Y3	Solenoid nadmernej rýchlosti



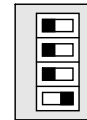
Pre správne fungovanie modulu, spínače "dip" v zadnej časti modulu je potrebné nastaviť takto.

### Spínače dip pre XAHS 146 Dd, XATS 156 Dd a XA(S) 186 Dd

Štandard (nie studený štart)      Bez studeného štartu voľba

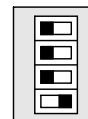


Nepoužívané  
Predhriatie-Studený štart  
Nízka hladina paliva  
Nízka hladina chladiacej zmesi.

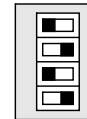


### Spínače dip pre XAVS 166 Dd a XAHS 186 Dd

Štandard (nie studený štart)      Bez studeného štartu voľba



Nepoužívané  
Predhriatie-Studený štart  
Nízka hladina paliva  
Nízka hladina chladiacej zmesi.



## Značky a informačné štítky

	Teplota výstupu kompresora veľmi vysoká.
	Teplota výstupu kompresora.
	Tlak výstupu kompresora.
	Nebezpečné výstupné plyny.
	Nebezpečenstvo, horúca plocha.
	Nebezpečenstvo smrti elektrinou.
	Minerálny kompresorový olej Atlas Copco.
	Syntetický kompresorový olej Atlas Copco.
	Minerálny motorový olej Atlas Copco.
	Príručka.
	Prečítajte si príručku pred prácou s batériou.
	Nulovacia poistka.

	Tlačidlo zapnúť / vypnúť.
	Hodiny, čas.
	Zákaz otvárať vzduchové ventily bez pripojených hadíc.
	Kompresor naplnený.
	Žiarovka spustenia.
	Vzduchový filter.
	Teplota kompresora veľmi vysoká.
	Smer otáčania.
	Vstup.
	Výstup.
	Odtok pre olej z kompresora.
	Pred spustením si prečítajte príručku.

	Stály servis 24 hodín.
	Upozomenie! Súčiastka je pod tlakom.
	Nestojte na výstupných ventiloch.
	Ukazovateľ polohy spínača štart-stop.
	Nespúšťajte kompresor pri otvorených dvierkach.
	Zdvíhanie povolené.
	Používajte len motorovú naftu.
<b>4,75 bar (69 psi)</b>	Tlak v pneumatike.
	Hladina hluku je v súlade s normou 2000/14/EEC (vyjadrené v dB (A)).
	Hladina hluku je v súlade s normou 2000/14/EEC (vyjadrené v dB (A)).
	Hladina hluku je v súlade s normou 2000/14/EEC (vyjadrené v dB (A)).
	Poloha horizontálnej ťažnej tyče, požadovaná v prípade spájania.

# Prevádzkové inštrukcie

## Inštrukcie k parkovaniu

### Inštrukcie k parkovaniu, ťahaníu a zdvíhaniu

#### Bezpečnostné opatrenia



Nikdy neprekračujte celkovú prípustnú hmotnosť vozidla.

Nikdy neprepínajte príviesné zariadenie alebo systém odpruženia nezodpovednou alebo agresívnou jazdou alebo hrubým zaobchádzaním. Nevystavujte nápravu akýmkoľvek nárazom alebo otrasom. Svoju jazdu prispôbte vždy stavu vozovky.

Uistite sa, že kolesá aj pneumatiky nie sú vyosené alebo nevyvážené.

Na zdvíhanie používajte iba miesta určené spoločnosťou Atlas Copco.

Od operátora sa očakáva, že uplatní všetky príslušné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené na stranách 7 - 13 tejto knihy.

#### Upozornenie:

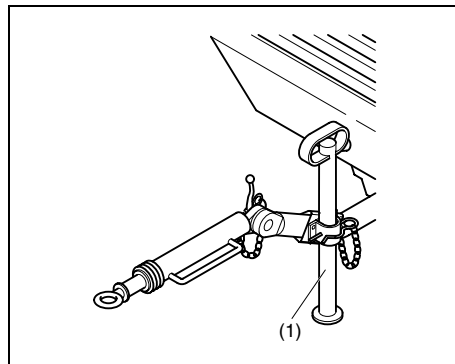


Pre používaním kompresora skontrolujte brzdny systém, ako je opísané v časti Nastavenie brzdy (= voľba).

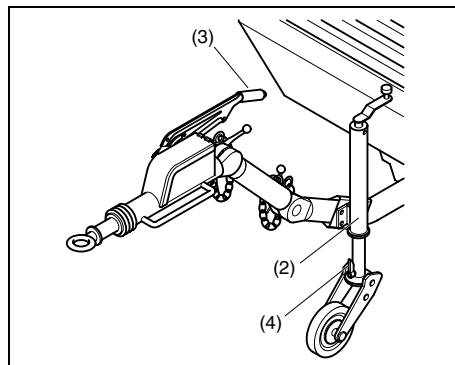
Po prvých 100 km cesty - Ročne, alebo každých 5000 km:

Skontrolujte a dotiahnite skrutky kolies a svorky ťažného zariadenia na príslušný krútiaci moment. Pozri časť Nastavenie výšky časť Hodnoty krútiaceho momentu.

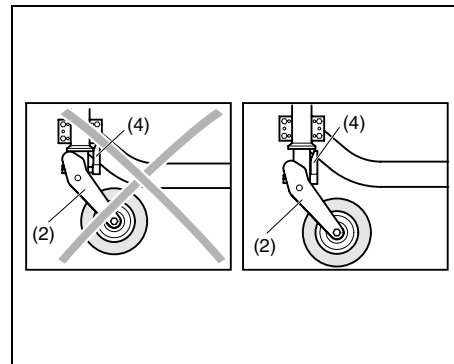
Skontrolujte nastavenie bŕzd. Pozri časť Nastavenie brzdy (= voľba).



Nenastaviteľné ťažné zariadenie so štandardnou podpornou nohou bez bŕzd



Nastaviteľné ťažné zariadenie s vodiacim kolesom a brzdami



Parkovacia poloha vodiaceho kolesa

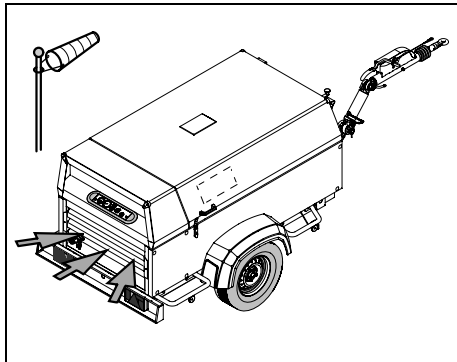


Je potrebné zdôrazniť, že ak aktivujete parkovacia brzdu, môže sa vozidlo pohnúť ešte o 30 cm, než začne celkom pôsobiť brzdiaca sila.

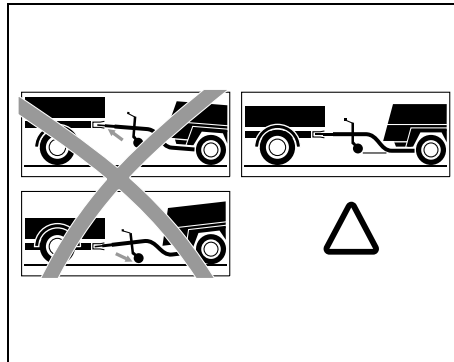
Pri parkovaní kompresora zaistite podpornú nohu (1) alebo vodiace koleso (2), aby ste podopreli kompresor vo vyrovnanej polohe. Uistite sa, že vodiace koleso (2) je zablokované pomocou blokovacieho kolíka (4).

Zatiahnutím za rúkoväť parkovacej brzdy (3) smerom nahor použijete parkovacia brzdu. Umiestnite kompresor v čo možno najvodorovnejšej polohe; avšak, môžete ho dočasne prevádzkovať v nevyrovnanej polohe, nepresahujúcej 15°. Ak je kompresor zaparkovaný na naklonenej rovine, znehybnite ho umiestnením klinov kolies (k dispozícii ako voľba) pred alebo za kolesá.

## Inštrukcie k ťahaníu



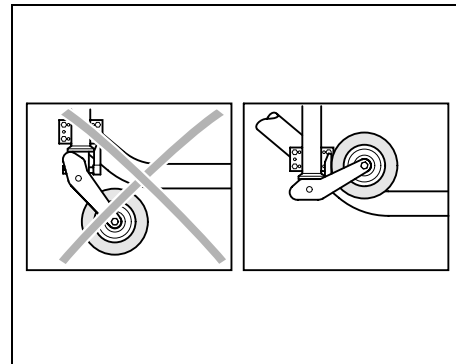
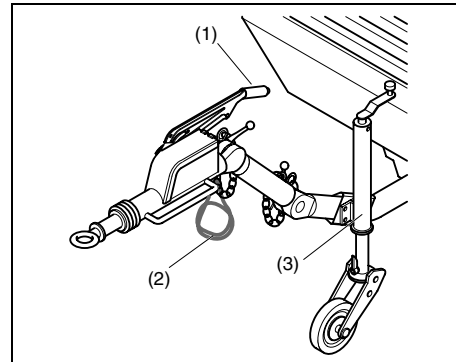
Otočte zadnú časť kompresora proti vetru, preč od znečisteného prúdu vetra a stien. Zabráňte recirkulácii výfukových plynov z motora. Spôsobuje to prehrievanie a zníženie výkonu motora.



*Štítok na ťažnom zariadení*

### Prehliadky, pred každou jazdou

- Skontrolujte tlak a stav pneumatík
- Skontrolujte upevnenie kolies
- Skontrolujte, či pevne sedia skrutkové spoje.
- Skontrolujte funkciu svetiel a brzdového systému (voliteľné)
- Oporné koleso musí byť za každej situácie rovnobežné so smerom jazdy.
- Prezrite príviesné zariadenie. Kĺbový spoj musí byť úplne uzatvorený a zablokovaný.
- Skontrolujte, či je dostatočne dotiahnutý spoj zariadenia pre nastavenie výšky ťažného zariadenia (voliteľné).





Pred vlečením kompresora skontrolujte, či ťažné zariadenie vozidla vyhovuje ťažnému oku alebo guľovému spoju a presvedčte sa, či sú dvere obsluhy zatvorené a zaistené.

U nenastaviteľného aj nastaviteľného ťažného zariadenia musí byť ťažné zariadenie v čo najvodorovnejšej polohe a koniec kompresora a ťažné oko v rovnakej výške.

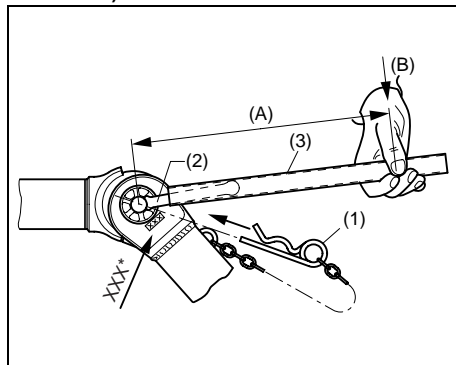
Zatlačte páku ručnej brzdy (1) až nadol a pripojte lano proti utrhnutiu (2) na vozidlo. Zaistite vodiace koleso (3) alebo podpornú nohu v najvyššej možnej polohe (pozrite si obrázok). Vodiace koleso za nemôže točiť.



Pred ťahaním kompresora sa uistite, že spoje ťažného zariadenia sú zaistené maximálnou silou bez poškodenia ťažného zariadenia. Uistite sa, že medzi zubami spojov nie je žiadna medzera.

## Nastavenie výšky

(pomocou nastaviteľného ťažného zariadenia)



- Odstráňte čap pružiny (1).
- Pomocou nástrojov (výsuvná rúrka 3) uvoľnite poistnú maticu (2).
- Nastavte požadovanú výšku ťažného zariadenia.
- Poistnú maticu (2) pritiahnite najskôr rukou.
- Potom pritiahnite poistnú maticu (2) krútiacim momentom podľa tabuľky. Pomocou výsuvnej rúrky (3) ("A" podľa tabuľky 1) a ručnej sily ("B" podľa tabuľky 1) je možné ľahké dotiahnutie.
- Upevnite poistnú maticu (2) pomocou čapu pružiny (1).



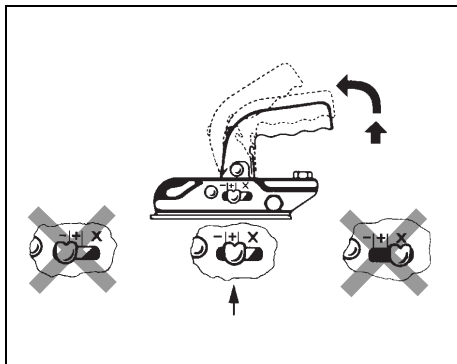
### Upozornenie:

- Nastavenie výšky sa musí vykonať na vyrovnanej rovine a pri zapojení.
- Pri nastavovaní sa uistite, že predný článok ťažného zariadenia je horizontálne k bodu spojenia.
- Pred cestou sa uistite, že nastavovacie oje je zaistené, aby bola počas riadenia garantovaná stabilita a bezpečnosť. V prípade potreby dotiahnite poistnú maticu (2) podľa tabuľky.

Pre špeciálne inštrukcie pozri text ďalej!

Typ	M [Nm/lbf.ft.]	"A" [mm/in]	"B" [N/lbf]
ZV 2000	250 - 300 / 184,5 - 221,4	600 / 23,4	420 - 500 / 94,5 - 112,5
ZV 2500	350 - 400 / 258,3 - 295,2	600 / 23,4	580 - 660 / 130,5 - 148,5

## Pokyny pre príviesny kĺb (voliteľné)



**Rukoväť príviesného kĺbu a páka ručnej brzdy by nikdy nemali byť používané na manévrowanie. Mohli by sa poškodiť vnútorné súčasti!**

Príviesné zariadenie (príviesny kĺb) na oji príviesu prešlo štátnou homologizáciou. Nesmie byť prekračované maximálne zaťaženie príviesného zariadenia.

Pri pripájaní spustíte oporné koleso na zem. Zacúvajte autom ku kompresoru alebo, ak je kompresor malý, pritiahnite kompresor k závesnému zariadeniu auta.

## Príviesné zariadenie:

Dôrazným zatiahnutím páky hore v smere šípky otvorte čelusť príviesného zariadenia. Otvorené príviesné zariadenie spustíte na guľu ťažného zariadenia vozidla a páka sa automaticky sklopí. Uzatvorenie a zablokovanie prebehne automaticky. Skontrolujte polohu "+“ (pozri obrázok)!

Pripojte istiace lano a elektrickú zástrčku (voliteľné) k ťažnému zariadeniu vozidla. Oporné koleso celkom zdvihnite a bezpečne ho upnite. Pred tým, ako sa vydáte na cestu, uvoľnite parkovaciu brzdú.

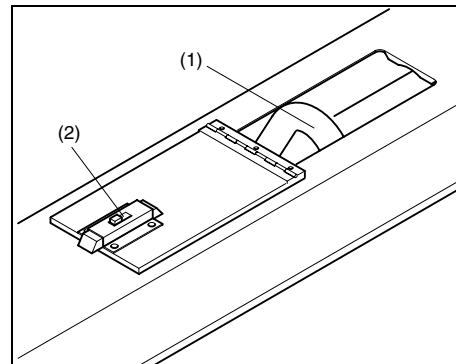
**Vizuálna kontrola: v stave pripojenia by nemalo byť guľu vidno.**

## Odpojenie zariadenia:

Spustite oporné koleso. Odpojte istiace lano a elektrickú zásuvku. Dôrazne zatiahnite páku hore v smere šípky a držte. Spustite dole oporné koleso (voliteľné) a zdvihnite kompresor z guľe ťažného zariadenia vozidla.

Zaistite kompresor pomocou klinov pod kolesami a/ alebo parkovaciu brzdou.

## Inštrukcie k zdvíhaniu



Pri zdvíhaní kompresora musí byť zdvíhák umiestnený takým spôsobom, aby kompresor, ktorý musí byť uložený vo vodorovnej polohe, bol zdvíhaný vertikálne. Urýchľovanie a spomaľovanie zdvíhania udržiavajte v rámci bezpečných limitov.

Po otvorení malých dveriek (2) je najlepšie použiť závesné oko (1).



**Urýchľovanie a spomaľovanie zdvíhania musí byť v rámci bezpečnostných limitov (max. 2g).**

**Zdvíhanie helikoptérou nie je dovolené.**

**Dvíhanie je zakázané ak jednotka beží.**

## Spustenie/zastavenie

### Pred spustením

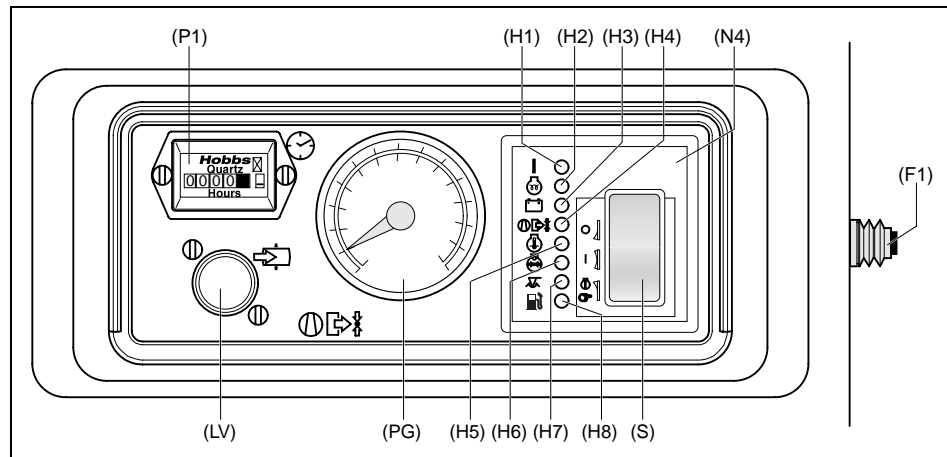
1. Pred prvotným spustením si pripravte batériu na prevádzku, ak tak zatiaľ nebolo urobené. Pozri časť **Starostlivosť o batériu**.
2. Keď je kompresor v stojacej polohe, skontrolujte hladinu motorového oleja. Ak je treba, pridajte olej po hornú rysku na tyčke na meranie oleja. Pre typ a stupeň viskozity motorového oleja pozri Prevádzkovú príručku k motoru.
3. Skontrolujte hladinu kompresorového oleja. Pozri časť **Regulačný systém kompresora**. Ručička merača hladiny oleja (OLG) musí byť v zelenej oblasti. Ak je treba, pridajte olej. Pre používaný olej pozri časť **Mazacie oleje**.



**Pred odstránením zátky plniaceho otvoru pre olej (FP) sa otvorením výstupného ventilu uistite, že tlak je uvoľnený.**

4. Skontrolujte, či palivová nádrž obsahuje dostatočný objem paliva. V prípade potreby dolejte palivo. Pre typ paliva pozri Prevádzkovú príručku k motoru.
5. Odstráňte vodu a sediment z palivového filtra, až kým z odvodňovacieho kohútika netečie čisté palivo.
6. Stlačte ventily vákuového zariadenia (VV) na vzduchovom filtre pre odstránenie špiny.
7. Skontrolujte vákuové ukazovatele vzduchového filtra (VI). Ak žltý piest dosahuje červeno označenú servisnú oblasť, vymeňte filtrovú jednotku. Stlačením nulovacieho tlačidla vynulujte ukazovateľ.
8. Otvorte výstupný ventil, čím umožníte vypúšťanie vzduchu do atmosféry.

## Ovládací panel



P1	Merač času	
F1	Tlačidlo prerušovača	
PG	Merač pracovného tlaku	
LV	Plniaci ventil	
N4	Riadiaci modul	
S	Tlačidlo Start/Stop	
H1	LED (zelená)	Palivo zapnuté (ON)
H2	LED (zelená)	Predhriatie (voľba)
H3	LED (červená)	Indikácia nabíjania
H4	LED (červená)	Teplota výstupu kompresora
H5	LED (červená)	Teplota motorového oleja
H6	LED (červená)	Tlak motorového oleja
H7	LED (červená)	Nízka hladina chladiacej zmesi
H8	LED (červená)	Nízka hladina paliva



**Nikdy nestláčajte tlačidlo 'štart' keď je motor v prevádzke.**

Skontrolujte, či je plná palivová nádrž.

Pred naštartovaním stlačte tlačidlo ističa (F1) na pravej strane riadiaceho panelu (otvorte najprv dvere obsluhy vpravo).

Pri štarte sa prepne tlačidlo start/stop (S) do polohy "I", zažnú sa kontrolky - zelená palivová ON (H1), červená - indikácia nabíjania (H3) a kontrolka predhrievania (H2) (kontrolka predhrievania iba vtedy, ak je inštalovaná voľba studeného štartu). Po skončení predhrievania príslušná kontrolka zhasne. Stlačte tlačidlo start/stop button do polohy "II". 20 sek. (60 sek. pre XAHS 186 Dd) spúšťanie motora, 1 min. oddych (= jeden cyklus). Povolené sú maximálne tri cykly. Štartujúci motor uvedie motor do pohybu. Kontrolky H1 a H3 zhasnú, len čo sa naštartuje motor. Po uvoľnení tlačidla start/stop sa toto vráti automaticky do polohy "I".

Zabehnite motor niekoľko minút bez záťaže, aby sa zahrial.

Keď už motor beží plynule, stlačte zaťažovací ventil (LV) a uvoľnite ho, akonáhle sa začne vytvárať tlak.

Vypínanie sa vykoná jednoducho stlačením spúšťacieho tlačidla do polohy "0".

Ovládací panel ďalej ukazuje tlak vo vzduchojeme (PG) a kumulovaný prevádzkový čas (P1).

### **Poruchové situácie a ochranné zariadenia (Pozri tiež kapitolu Riešenie problémov):**

- Štartovací motor je chránený proti nadmerne dlhému štartovaniu. (max. doba pretáčania: 20 sek. (60 sek. pre XAHS 186 Dd)).
- Porucha, ktorá sa vyskytne na motore, či už to je napätie alternátora (príliš nízke), vysoká teplotách chladiacej zmesi, nízky tlak oleja alebo nízka hladina paliva vždy spôsobí zastavenie motora a pritom sa rozsvieti jedna z kontroliek H3, H5, H6, H7 alebo H8.
- Ak sa výstupná teplota jednotky veľmi zvýši, termo-kontakt taktiež ihneď vypne skupinu. Rozsvieti sa kontrolka H4.
- Kontrolky svietia dovtedy, kým sa jednotka neresetuje (kým sa štartovacie tlačidlo neprepne do polohy "0").

### **Počas prevádzky**



**Počas chodu motora musia byť výtokové vzduchové ventily (guľové ventily) vždy úplne otvorené alebo úplne uzavreté.**

### **Pravidelne vykonávajúce nasledujúce kontroly:**

1. Či regulačný ventil (pozri časť **Hlavné súčiastky**, RV) je správne nastavený, t.j. začne znižovať otáčky motora pri dosiahnutí prednastaveného pracovného tlaku vo vzduchojeme.
2. Skontrolujte vákuové ukazovatele vzduchového filtra (pozri časť **Hlavné súčiastky**, VI). Ak žltý piest dosahuje červeno označenú servisnú oblasť, vymeňte filterovú jednotku. Stlačením nulovacieho tlačidla vynulujte ukazovatele.



**Počas prevádzky musia byť dvere zatvorené a otvoriť sa môžu iba na krátky čas.**



# Údržba

## Použitie servisných balíkov

Servisné balíky obsahujú všetky originálne súčiastky potrebné pre bežnú údržbu kompresora ako aj motora.

Servisné balíky minimalizujú prestoje a udržiavajú váš rozpočet na údržbu na nízkej úrovni.

Objednajte si servisné balíky u vášho miestneho predajcu výrobkov Atlas Copco.

## Plán preventívnej údržby pre kompresor

Plán obsahuje zhrnutie inštrukcií k údržbe. Pred prijímaním údržbárskych opatrení si prečítajte príslušnú časť.

Pri servise nahraďte všetky použité balenia, napr. tesnenia, O-krúžky, podložky.

Ohľadne údržby motora pozri Prevádzkovú príručku k motoru.

Plán údržby je potrebné chápať ako smernicu pre prevádzku prístrojov v prašnom prostredí, ktoré je typické pre použitie kompresorov. Plán údržby je možné prispôbiť v závislosti od použitia, prostredia a kvality údržby.

Plán údržby	Denne	50 hodín po prvom štarte	Každých 500 hodín	Každých 1000 hodín
<b>Servisné balíky</b>				
XAHS 146 Dd - XAHS 300 DD6 Deutz TCD			2912 4499 05	2912 4501 06
XATS 156 Dd - XATS 350 DD6 Deutz TCD XA(S) 186 Dd - XA(S) 375 DD6 Deutz TCD			2912 4499 05	2912 4502 06
XATS 156 Dd - XATS 350 DD6 Deutz BF4M XA(S) 186 Dd - XA(S) 375 DD6 Deutz BF4M			2912 4306 05	2912 4337 06
XAVS 166 Dd - XAVS 350 DD6 Deutz TCD XAHS 186 Dd - XAHS 375 DD6 Deutz TCD			2912 4500 05	2912 4503 06
Súprava odlučovača oleja				2911 0075 00
Hladina motorového oleja	Skontrolovať			
Hladina kompresorového oleja	Skontrolovať			
Hladina chladiacej zmesi (3)	Skontrolovať			
Chladiace médium (7)			Analýza	Analýza
Ventily vákuového zariadenia vzduchového filtra	Vyprázdniť			
Odtok vody z olejového filtra	Odvodniť			

(pokračovanie na strane 34)

<b>Plán údržby</b> <i>(pokračovanie strany 33)</i>	<b>Denne</b>	<b>50 hodín po prvom štarte</b>	<b>Každých 500 hodín</b>	<b>Každých 1000 hodín</b>
Vákuové ukazovatele prívodu vzduchu	Skontrolovať			
Hladina elektrolytu a zakončenia batérie		Skontrolovať	Skontrolovať	Skontrolovať
Presakovanie zo vzduchového, olejového alebo palivového systému		Skontrolovať	Skontrolovať	Skontrolovať
Chladiče (Oljové chladiče, Chladič chladiacej zmesi, Medzistupňový chladič)			Vyčistiť	Vyčistiť
Minimálne a maximálne otáčky motora		Skontrolovať	Skontrolovať	Skontrolovať
Bezpečnostný ventil				Otestovať
Pánty dverí			Namazat'	Namazat'
Vypínacie spínače				Skontrolovať
Pokles tlaku v odlučovacej jednotke (2)			Mierka	Nahradiť (6)
Klinový remeň ventilátora (3)			Nastaviť	Nastaviť
Palivová nádrž			Vyčistiť	Vyčistiť
Kompresorový olej				Vymeniť
Filter pre kompresorový olej				Nahradiť
Vložky vzduchového filtra (1)				Nahradiť
Bezpečnostné kazety (1) (voľba)				Nahradiť
Motorový olej (3) (4)			Vymeniť	Vymeniť
Filter pre motorový olej (3)			Nahradiť	Nahradiť
Palivový filter (3) (5)			Nahradiť	Nahradiť
Predradený filter paliva (3)			Nahradiť	Nahradiť
Vstupné a výstupné ventily motora (3)				Nastaviť
PD / QD filter (voľba)				Nahradiť

## Poznámky



1. Častejšie pri prevádzke v prašnom prostredí.
2. Nahraďte jednotku, keď pokles tlaku dosiahne 0,8 baru (11,6 psi).
3. Každých 1500 hodín. Pozri prevádzkovú príručku Deutz.
4. 500 hodín platí len pri použití oleja PAROIL 15W40.
5. V prípade nízkej kvality paliva vymieňajte palivový filter častejšie.
6. Vyčistíte puzdro (nádobu), keď meníte prvok (vločku).
7. Nasledujúce súčiastky pre kontrolu inhibítorov a bodu tuhnutia možno objednať u Atlas Copco:
  - 2913 0028 00 refraktometer
  - 2913 0029 00 pH meter.



**Udržujte skrutky pláštenia, zdvižného ramena, ťažnej tyče a osi bezpečne dotiahnuté. V príslušnej časti skontrolujte hodnoty krútiaceho momentu Technická špecifikácia.**

Plán údržby	Na začiatku	Interval
<b>Kolesá</b>		
Tlak v pneumatike		Before each run
Skontrolujte, či sú skrutky kolies pevne dotiahnuté	Pred prvej jazde	
Skontrolujte, či sú veká nábojov kolesa pevne usadené		2.500km/raz za rok
Skontrolujte, či nie sú pneumatiky nerovnomerne opotrebované		2.500km/raz za rok
Skontrolujte bočnú vôľu ložísk kolies	Po 500 km	2.500km/raz za rok
Skontrolujte opotrebovanie brzdového obloženia		5.000km/raz za rok
<b>Ťažné zariadenie</b>		
Skontrolujte opotrebovanie, správnu funkciu a upevnenie hlavy príviesného zariadenia	Pred prvej jazde	5.000km/raz za rok
Skontrolujte vôľu brzdy	Po prvej jazde	2.500km/raz za rok
Skontrolujte zariadenie pre nastavenie výšky	Pred každým spustením počas prvých 500 km	5.000km/raz za rok
Skontrolujte voľný chod páky spätného chodu	2.500 km	5.000km/raz za rok
Skontrolujte poškodenie poistného lanka a bovdeny		5.000km/raz za rok
Skontrolujte alebo nastavte brzdový systém (ak je nainštalovaný)	Pred prvej jazde	2.500km/raz za rok
<b>Mazanie</b>		
Spojovacia hlava a jej pohyblivé časti / oje	Pred prvej jazde	2.500km/raz za rok
Nájazdová brzda	Pred prvej jazde	5.000km/raz za rok
Páka spätného chodu	Pred prvej jazde	5.000km/raz za rok
Nájazdové príviesné zariadenie	Pred prvej jazde	5.000km/raz za rok
Kĺbové spoje výškovo nastaviteľného ťažnej tyče		5.000km/raz za rok
Ložiská (len konvenčné ložiská)		5.000km/raz za rok

## Palivo zapnuté

Špecifikácie paliva žiadajte prosím vo vašom stredisku pre zákazníkov Atlas Copco.

## Mazacie oleje

Odporúčame vysokokvalitný, minerálny, hydraulický alebo syntetický uhl'ovodíkový olej so spomaľovačmi korózie a oxidácie, a nepenivými, a protioterovými vlastnosťami. Stupeň viskozity by mal zodpovedať okolitej teplote a ISO 3448, a to nasledovne:

Druh maziva	Kompresor**	Motor*
medzi -25°C (-13°F) a +40°C (104°F)	PAROIL S	
medzi -10°C (14°F) a +40°C (104°F)	PAROIL M	PAROIL 15W40

PAROIL od Atlas Copco je JEDINÝ olej testovaný a schválený pre použitie vo všetkých motoroch zabudovaných do kompresorov a generátorov Atlas Copco.

Rozsiahle laboratórne a prevádzkové testy odolnosti zariadení Atlas Copco potvrdili, že PAROIL spĺňa všetky mazacie požiadavky v meniacich sa podmienkach. Splňa prísne špecifikácie pre riadenie kvality za účelom zaistenia hladkého a spoľahlivého chodu vášho zariadenia.

Kvalitatívne lubrikačné aditíva v PAROIL umožňujú predĺžené intervaly výmeny oleja bez straty výkonu, alebo životnosti.

PAROIL poskytuje ochranu proti opotrebovaniu za extrémnych podmienok. Silná odolnosť proti oxidácii, vysoká chemická stabilita a prísady na potlačenie hrdzavenia pomáhajú redukovat' koróziu aj u dlhodobo nečinných motorov.

PAROIL obsahuje kvalitné antioxidanty na riadenie usadenín, kalu a kontaminantov, ktoré majú tendenciu sa hromadiť pri veľmi vysokých teplotách.

Detergentné aditíva PAROIL-u udržiavajú kal vytvárajúce častice v podobe jemnej suspenzie, namiesto toho, aby im umožnili upchať vaše filtre a ukladať sa v oblasti krytu ventilu / žľabu.

PAROIL účinne uvoľňuje nadmerné teplo, čím udržiava vynikajúcu hladkosť otvoru, aby sa obmedzila spotreba oleja.

PAROIL má výborné udržiavanie celkového číselného základu (TBN) a vyššiu zásaditosť, aby zabráňoval vytváraniu kyselín.

PAROIL predchádza nánosom sadzi

PAROIL je optimalizovaný pre najnovšie nízkoemisné motory EURO -3 & -2, EPA TIER II & III, používajúce naftu s nízkym obsahom síry, za účelom nižšej spotreby oleja a paliva.

PAROIL 5W40 je syntetický vysokoviskozný olej pre dieselové motory s vysokým indexom viskozity. Atlas Copco PAROIL 5W40 je navrhnutý na zaistenie vynikajúceho mazania od spustenia pri teplotách až -25°C (-13°F).

PAROIL 15W40 je minerálny vysokoviskozný olej pre dieselové motory s vysokým indexom viskozity. Atlas Copco PAROIL 15W40 je navrhnutý na zaistenie vysokej úrovne výkonu a ochrany pri 'štandardných' podmienkach okolia od -15°C (5°F).



\* Ak chcete používať inú značku oleja, pozri príručku k motoru.



\*\* Pre kompresor i motor sa jednoznačne odporúčajú mazacie oleje Atlas Copco. Ak chcete použiť iné značky olejov, obráťte sa na spoločnosť Atlas Copco.



Nikdy nemiešajte syntetický olej s minerálnym.

Poznámka:

Pri prechode z minerálneho oleja na syntetický (alebo naopak) budete musieť vykonať dodatočné prepláchnutie:

Po dokončení celej procedúry prechodu na syntetický olej spustíte prístroj na niekoľko minút, aby sa dosiahla dobrá a úplná cirkulácia syntetického oleja. Potom opäť vypustíte syntetický olej a znovu dolejte nový syntetický olej. Pre nastavenie správnych hladín oleja pokračujte ako pri bežných inštrukciách.

### Minerálny kompresorový olej PAROIL M

	Liter	US gal	Objednávacie číslo
litrová plechovka	5	1,3	1615 5947 00
litrová plechovka	20	5,3	1615 5948 00
litrový sud	210	55,2	1615 5949 00

### Syntetický kompresorový olej PAROIL S

	Liter	US gal	Objednávacie číslo
litrová plechovka	5	1,3	1615 5950 01
litrová plechovka	20	5,3	1615 5951 01
litrový sud	210	55,2	1615 5952 01
kontajner	1000	265	1604 7422 00

### Minerálny motorový olej PAROIL 15W40

	Liter	US gal	Objednávacie číslo
litrová plechovka	5	1,3	1615 5953 00
litrová plechovka	20	5,3	1615 5954 00
litrový sud	210	55,2	1615 5955 00

### Syntetický motorový olej PAROIL 5W40

	Liter	US gal	Objednávacie číslo
litrová plechovka	5	1,3	1604 6060 01
litrová plechovka	20	5,3	1604 6059 01

## Kontrola hladiny oleja



Nikdy nemišajte oleje rozličných značiek alebo druhov.

V miestach, kde existuje riziko vdýchnutia dodávaného vzduchu, používajte len netoxické oleje.

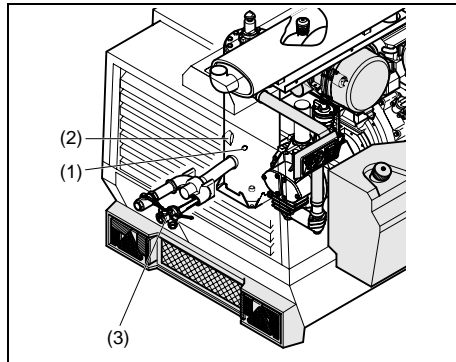
## Skontrolujte hladinu motorového oleja

Pre špecifikáciu oleja, odporúčania o viskozite a intervaly výmeny oleja, pozri tiež Prevádzkovú príručku k motoru.

Čo sa týka intervalov, pozri **Plán preventívnej údržby pre kompresor**.

Skontrolujte hladinu motorového oleja podľa inštrukcií v Prevádzkovej príručke k motoru a v prípade potreby dolejte olej.

## Skontrolujte hladinu kompresorového oleja



Keď je prístroj v stojacej polohe, skontrolujte hladinu kompresorového oleja. Ručička merača hladiny oleja (1) musí byť na hornom konci zelenej oblasti. Ak je treba, pridajte olej.



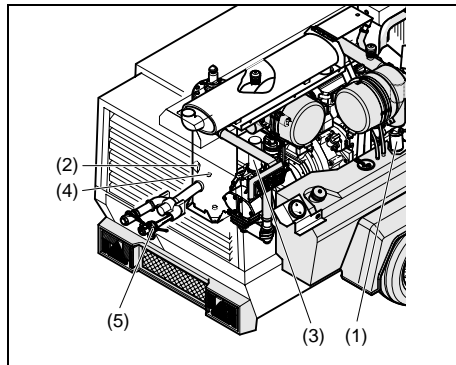
Pred odstránením zátky plniaceho otvoru pre olej (2) sa otvorením výstupného ventilu uistite, že tlak je uvoľnený.

## Výmena oleja a olejového filtra

### Výmena motorového oleja a olejového filtra

Pozri časť **Plán preventívnej údržby pre kompresor**.

### Výmena kompresorového oleja a olejového filtra



Kvalita a teplota oleja určujú interval výmeny oleja.

Predpísaný interval je založený na bežných pracovných podmienkach a teplote oleja do 100 °C (212°F) (pozri príslušnú časť **Plán preventívnej údržby pre kompresor**).

Pri prevádzkovaní pri vysokej okolitej teplote, vo veľmi prašných alebo veľmi vlhkých podmienkach odporúčame meniť olej častejšie.



**V tomto prípade kontaktujte spoločnosť Atlas Copco.**

1. Nechajte kompresor bežať, až kým sa nezohreje. Zatvorte výstupný ventil(y) (1) a zastavte kompresor. Počkajte, kým sa tlak uvoľní cez automatický odkaľovací ventil. Odskrutkujte

plniaci otvor pre olej (2) o jednu otáčku. Takto odkryjete vetrací otvor, ktorý umožní únik tlaku zo systému.

2. Vypustíte kompresorový olej odstránením všetkých relevantných výpustných zátiok. Výpustné zátky sú umiestnené pri zásobníku vzduchu (DPar), prvku kompresora (DPCv, DPosv) a chladiči kompresorového oleja (DPoc). Zachyťte olej v odtokovej miske. Odskrutkujte zátku plniaceho otvoru (2), čím urýchlite vypúšťanie. Po vypustení oleja nasadte a dotiahnite výpustné zátky.
3. Odstráňte olejový filtre (3), napr. pomocou špeciálneho nástroja. Zachyťte olej v odtokovej miske.
4. Vyčistite lôžko filtra na rozbočovači, pričom dávajte pozor, aby žiadna špina nespadla do systému. Naolejujte tesnenie novej filtrovej jednotky. Priskrutkujte ho na miesto, až kým sa tesnenie nespojí s lôžkom, potom pritiahnite len o pol otáčky.
5. Naplňte zásobník vzduchu tak, aby sa ukazovateľ hladiny oleja dostal do hornej časti zelenej plochy. Dbajte na to, aby sa do systému nedostala žiadna nečistota. Opätovne nasadte a dotiahnite plniacu zátku (2).
6. Naštartujte kompresor a nechajte ho bežať bez záťaže niekoľko minút.
7. Zastavte kompresor, počkajte niekoľko minút a doplňte ho olejom tak, aby sa ukazovateľ hladiny oleja dostal do hornej časti zelenej plochy.



**Nikdy nepridávajte viac oleja. Preplnenie má za následok spotrebu oleja.**

## Špecifikovanie chladiacej zmesi



**Nikdy neodstraňujte kryt pokiaľ je zmes horúca.**

**Systém môže byť pod tlakom. Odstraňujte kryt pomaly a iba vtedy, keď má kvapalina teplotu prostredia. Prudké uvoľnenie tlaku z horúceho chladiaceho systému môže spôsobiť poranenie od horúcej chladiacej zmesi.**



**Veľmi sa odporúča použitie značkového chladiaceho média Atlas Copco.**

Používanie správnej chladiacej kvapaliny je dôležité pre dobrý tepelný prenos a ochranu kvapalinou chladených motorov. Chladivá používané v týchto motoroch musia byť zmesou kvalitnej vody (destilovanej alebo deionizovanej), špeciálnych chladiacich aditív a v prípade potreby aj mrazu odolných látok. Chladiaca zmes, ktorá nezodpovedá špecifikáciám výrobcu, môže spôsobiť mechanické poškodenie motora.

Bod tuhnutia chladiacej zmesi musí byť nižší ako najnižší bod teploty, ktorý sa môže vyskytnúť v danom mieste. Tento rozdiel musí byť najmenej 5°C (9°F). Ak chladiaca zmes zamrzne, môže spôsobiť prasknutie bloku valcov, chladiča alebo jej čerpadla.

Preštudujte si návod na obsluhu motora a riaďte sa podľa pokynov výrobcu.



**Nikdy nemiešajte rôzne chladiace kvapaliny a miešajte príslušné zložky mimo chladiaceho systému.**

## PARCOOL EG

**PARCOOL EG je jediné chladiace médium, ktoré bolo testované a schválené všetkými výrobcami motorov, v súčasnosti používaných v kompresoroch a generátoroch Atlas Copco.**

Atlas Copco PARCOOL EG chladiace médium s predĺženou životnosťou je novým rozsahom organických chladiacich médií navrhnutých za účelom splnenia potrieb moderných motorov. PARCOOL EG môže pomôcť zabráneniu únikov, spôsobených koróziou. PARCOOL EG je tiež úplne kompatibilné so všetkými typmi tesniacich materiálov a tesnení, vyvinutých na spájanie rozdielnych materiálov, použitých v motore.

PARCOOL EG je pripravené na použitie chladiaceho média na báze Etylén glykolu, predmiešaného v zried'ovacom pomere 50/50, optimálnom pre ochranu pred zamrznutím, garantovanú do -40°C (-40°F).

## PARCOOL EG

	Liter	US gal	Objednávacie číslo
litrová plechovka	5	1,3	1604 5308 00
litrová plechovka	20	5,3	1604 5307 01
litrový sud	210	55,2	1604 5306 00

Aby sa zaistila ochrana proti korodovaniu, kavitácii a vytváraniu nánosov, koncentrácia aditív sa musí udržiavať v určitých medziach podľa návodu výrobcu. Doplňovanie chladiacej zmesi iba vodou mení koncentráciu a nie je preto dovolené.

Kvapalinou chladené motory sú plnené týmto typom zmesi vo výrobnom závode.

## PARCOOL EG Concentrate

	Liter	US gal	Objednávacie číslo
litrová plechovka	5	1,3	1604 8159 00



## Manipulácia s PARCOOL EG

PARCOOL EG musí byť uschovávaný pri teplote okolitého vzduchu. Doba, pri ktorej je vystavený teplotám vyšším než 35°C (95°F), musí byť minimalizovaná. PARCOOL EG možno uložiť v neotvorených kontajneroch po dobu minimálne 5 rokov bez vplyvu na kvalitu výrobku.

PARCOOL EG je kompatibilný s väčšinou ostatných chladiacich zmesí založených na báze etylén-glykolu, ale najviac výhod z jeho 5-ročnej ochrany získate, ak budete používať len tento produkt samostatne. Výhradné používanie výrobku PARCOOL EG sa odporúča v záujme ochrany pred koróziou a nečistotami.

Na jednoduché vykonávanie merania hustoty etylén-glykolu a propylén-glykolu sa vo všeobecnosti na meranie koncentrácie EG používajú štandardné zariadenia na meranie hustoty. V prípade, že sa zariadenie používa na meranie koncentrácie EG, neskôr nemožno merať PG, pretože dôjde k rozdielom v hustote. Špecifickjšie merania možno vykonávať pomocou refraktometra. Toto zariadenie dokáže merať EG aj PG. Zmes oboch produktov bude ukazovať nespoľahlivé výsledky!

Zmiešanú EG chladiacu látku s rovnakým typom glykolu možno merať refraktometrom ako aj "hustotným" systémom. Tieto zmiešané chladiace látky budú posúdené ako jeden výrobok.

Odporúča sa používanie destilovanej vody. Ak máte k dispozícii neobvykle mäkkú vodu, možno ju tiež použiť. Vo všeobecnosti sú kovy motora náchylné na koróziu bez ohľadu na to, akú vodu používate. Tvrdá voda zvyšuje náchylnosť na tvorbu kovových solí.

PARCOOL EG predstavuje vopred namiešanú chladiacu látku určenú na ochranu kvality celého produktu.

Odporúčame vám, aby ste vždy dopĺňali chladiaci systém zmesou PARCOOL EG.

## Kontrola chladiacej zmesi



**Nikdy neodstraňujte kryt pokiaľ je zmes horúca.**

**Systém môže byť pod tlakom. Odstraňujte kryt pomaly a iba vtedy, keď má kvapalina teplotu prostredia. Prudké uvoľnenie tlaku z horúceho chladiaceho systému môže spôsobiť poranenie od horúcej chladiacej zmesi.**

Odporúčame vykonávať pravidelnú analýzu stavu chladiacej zmesi, aby tak bola zaručená životnosť a kvalita produktu, optimalizujú ochranu motora.

Kvalitu produktu je možné určiť na základe troch parametrov:

### Vizuálna kontrola

- Overiť vzhľad chladiacej zmesi s ohľadom na farbu a uistiť sa, že žiadne voľné častice nikde neplávajú.

### Meranie pH

- Skontrolujte hodnotu pH chladiacej zmesi, použijú zariadenie na meranie pH.
- Meradlo pH je možné objednať od Atlas Copco s číslom súčiastky 2913 0029 00.
- Typická hodnota pre EG = 8,6.
- V prípade, ak je hladina pH pod 7 alebo presahuje 9,5, je potrebné vymeniť chladiacu zmes.

## Meranie glykolovej koncentrácie

- Aby boli optimalizované unikátne vlastnosti ochrany motora produktu PARCOOL EG, koncentrácia glykolu vo vode by vždy mala presahovať 33 obj.%.  
• Neodporúčajú sa zmesi s vyšším pomerom zmiešavania ako 68 vol.% vo vode, keďže toto spôsobí vysoké prevádzkové teploty motora.
- Od Atlas Copco je možné objednať si refraktomer s číslom súčiastky 2913 0028 00.



**V prípade zmiešania rôznych chladiacich produktov môžu byť výsledkom tohto typu merania nesprávne hodnoty.**

## Doplnenie/výmena chladiacej zmesi

- Preveriť, či je systém chladenia motora v dobrom stave (nepreteká, čistý,...).
- Skontrolovať stav chladiacej zmesi.
- V prípade, ak je stav chladiacej zmesi mimo limitu, je potrebné vymeniť celú chladiacu zmes (pozri časť **Výmena chladiacej zmesi**).
- Vždy dopĺňajte zmesou PARCOOL EG Concentrate alebo PARCOOL EG.
- Dopĺňanie chladiacej zmesi len vodou zmení koncentráciu prísad a preto nie je povolené.

## Doplňanie bez vypúšťania chladiaceho systému

Množstvo zmesi PARCOOL EG Concentrate, ktoré možno doplniť, môžete odhadnúť z nasledovného vzorca alebo grafu:

### Korekcie koncentráty v meranom systéme pri 50% objeme pri použití PARCOOL EG Concentrate

PN (Číslo súčiastky):  
1604 8159 00

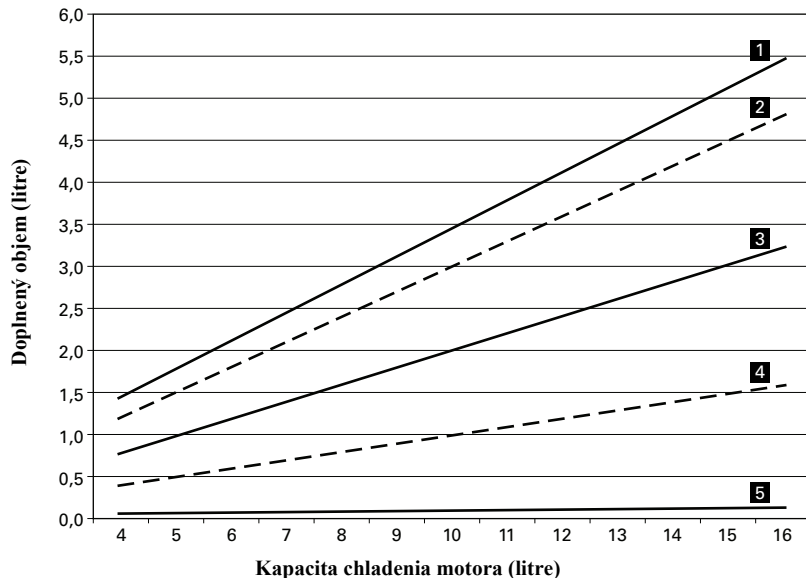
**Príklad:**

Celkový objem chladiacej zmesi = 14 Liter

Nameraná koncentrácia = 33 Obj. %

$$50 - \frac{33}{33} = 17 * \frac{14}{50} = 4,8 \text{ Liter koncentráty PARCOOL EG}$$

### Doplnený objem PARCOOL EG Concentrate bez vypúšťania



V prípade expanznej nádrže s malým výkonom možno toto množstvo doplniť bez vypúšťania chladiaceho systému.

- 1 Údaj refraktometra -20° C (-4° F) (33%)
- 2 Údaj refraktometra -22° C (-7,6° F)
- 3 Údaj refraktometra -25° C (-13° F)
- 4 Údaj refraktometra -30° C (-22° F)
- 5 Údaj refraktometra -36° C (-32,8° F)

## Doplňanie po vypustení obmedzeného množstva zmesi z chladiaceho systému

Množstvo zmesi PARCOOL EG Concentrate, ktoré bude po vypustení vypočítaného objemu zmesi z chladiaceho systému dopĺňané, možno odhadnúť z nasledovného vzorca a/alebo grafu:

### Korekcie koncentráty v meranom systéme pri 50% objeme pri použití PARCOOL EG Concentrate

PN (Číslo súčiastky):  
1604 8159 00

**Príklad:**

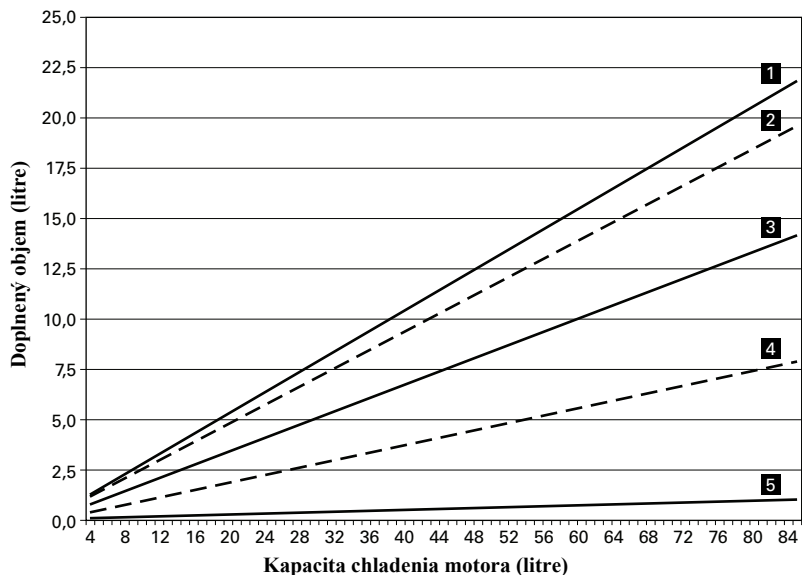
Celkový objem chladiacej zmesi =  Liter

Nameraná koncentrácia =  Obj. %

50-  =  \*  /  =  Liter koncentráty PARCOOL EG

100-  =

Doplňený objem PARCOOL EG Concentrate s vypúšťaním



V prípade expanznej nádrže s normálnym výkonom bude toto množstvo zmesi z chladiaceho systému vypustené.

- 1 Údaj refraktometra -20° C (-4° F) (33%)
- 2 Údaj refraktometra -22° C (-7,6° F)
- 3 Údaj refraktometra -25° C (-13° F)
- 4 Údaj refraktometra -30° C (-22° F)
- 5 Údaj refraktometra -36° C (-32,8° F)

## Výmena chladiacej zmesi

### Odvodniť

- Kompletne vyprázdniť celý chladiaci systém.
- Použitú chladiacu zmesť musia byť zlikvidované alebo recyklované v súlade so zákonom a miestnymi predpismi.

### Prepláchnutie

- Dvakrát prepláchnite čistou vodou. Použitú chladiacu zmesť musia byť zlikvidované alebo recyklované v súlade so zákonom a miestnymi predpismi.
- Určite požadované množstvo PARCOOL EG z príručky Atlas Copco a nalejte do hornej nádrčky chladiča.
- Je potrebné si uvedomiť, že riziko kontaminácie sa zníži v prípade správneho vyčistenia.
- V prípade, ak v systéme ostane istý obsah 'iných' chladiacich zmesí, chladiaca látka s najnižšími vlastnosťami ovplyvní kvalitu 'zmiešanej' chladiacej zmesi.

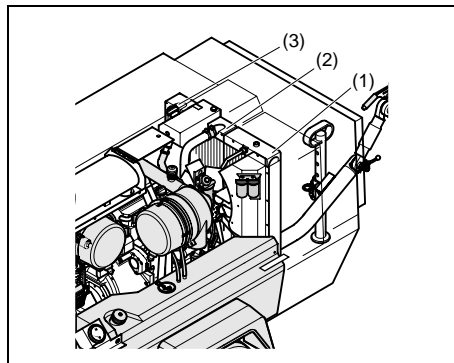
### Plnenie

- Na zaistenie riadnej prevádzky a vypustenie zachyteného vzduchu, nechajte bežať motor až kým dosiahnete bežnú prevádzkovú teplotu motora. Vypnite motor a nechajte vychladieť.
- Znovu skontrolujte hladinu chladiacej zmesi a v prípade potreby doplňte.



V prípade zmiešania rôznych chladiacich produktov môžu byť výsledkom tohto typu merania nesprávne hodnoty.

## Čistenie chladičov



Udržiavajte chladiče v čistote, aby sa zachovala ich účinnosť.



Pomocou kefký s vláknami odstráňte z chladičov všetku špinu. Nikdy nepoužívajte drôtenú kefu ani kovové predmety.

Potom čistíte vzduchovou tryskou opačným smerom k normálnemu toku.

Čistenie parou v kombinácii s čistiacimi prostriedkami sa môže použiť.



Aby ste sa vyhlí poškodeniu chladičov, uhol medzi tryskou a chladičmi by mal byť približne 90° (nepoužívajte trysku pri maximálnom výkone).



Chrňte elektrické ovládacie zariadenie, vzduchové filtre, atď. pred vlhkosťou.

Zatvorte servisné dvere.



Nikdy nenechávajte rozliate kvapaliny ako palivo, olej, voda a čistiace prostriedky na alebo v blízkosti kompresora.



Pozor: nedotýkajte sa, keď je motor horúci.

### Starostlivosť o batériu



Pred manipuláciou s batériou si prečítajte príslušné bezpečnostné opatrenia a podľa toho konajte.

Ak je batéria stále suchá, musí byť aktivovaná ako je uvedené v časti **Aktivácia na sucho nabitej batérie**.

Batéria musí byť v prevádzke počas 2 mesiacov od aktivácie; ak nie, musí byť najskôr znovu nabitá.

## Elektrolyt



**Pozorne si prečítajte bezpečnostné inštrukcie.**

Elektrolyt v batérii je roztok kyseliny sírovej v destilovanej vode.

Roztok musí byť vytvorený pred zavedením do batérie.

## Aktivácia na sucho nabitej batérie

- Vyberte batériu.
- Batéria a elektrolyt musia mať rovnakú teplotu približne 10°C (50°F).
- Odstráňte kryt a/alebo zátku z každého článku.
- Naplňte každý článok elektrolytom, až kým hladina nedosiahne 10 mm (0,4 in) až 15 mm (0,6 in) nad platničky, alebo po úroveň označenú na batérii.
- Niekoľkokrát potraste batériou, aby prípadné vzduchové bubliny mohli uniknúť; počkajte 10 minút a ešte raz skontrolujte hladinu v každom článku; v prípade potreby pridajte elektrolyt.
- Nasadte späť zátku a/alebo kryt.
- Vložte batériu do kompresora.

## Dobíjanie batérie

Pred a po dobíjaní batérie vždy skontrolujte hladinu elektrolytu v každom článku; v prípade potreby doplňte len destilovanú vodu. Počas dobíjania batérií musia byť všetky články otvorené, t.j. zátky a/alebo kryt odstránené.



**Použite komerčnú automatickú nabíjačku podľa inštrukcií jej výrobcu.**

Prednostne použite pomalé dobíjanie a nastavte nabíjací prúd podľa nasledovného empirického pravidla:

kapacita batérie v Ah delené 20 dáva bezpečný nabíjací prúd v Amp.

## Údržba batérie

- Udržievajte batériu čistú a suchú.
- Udržievajte hladinu elektrolytu 10 mm (0,4 in) až 15 mm (0,6 in) nad platničkami, alebo na označenej úrovni; doplňajte len destilovanou vodou.
- Udržievajte zakončenia a svorky utesené, čisté a mierne pokryté žltou vazelinou.

## Skladovanie

Pravidelne spúšťajte kompresor, napr. dvakrát do týždňa, až kým sa zohreje.

Niekoľkokrát naplňte a vypustite kompresor, aby sa zapojili prepúšťacie a regulačné komponenty. Po vypnutí zatvorte výstupné ventily.



**Ak budete kompresor skladovať bez občasného spustenia, musíte vykonať ochranné opatrenia.**

## Servisné balíky

Servisný balík je súbor súčiastok, použiteľných pre špecifické opatrenia údržby.

Zaručuje, že všetky potrebné súčiastky môžete nahradiť súčasne pri udržiavaní času prestojov na minime.

Čísla objednávok servisných balíkov sú uvedené s zozname súčiastok Atlas Copco (ASL).

## Servisné súpravy

Servisná súprava je súprava súčiastok pre určitú opravu alebo prestavbu.

Zaručuje, že všetky potrebné súčiastky môžete nahradiť súčasne, čo zlepšuje dobu prevádzky prístroja.

Čísla objednávok servisných súprav sú uvedené s zozname súčiastok Atlas Copco (ASL).



**Kontaktujte spoločnosť Atlas Copco.**

## Generálna oprava kompresorovej jednotky

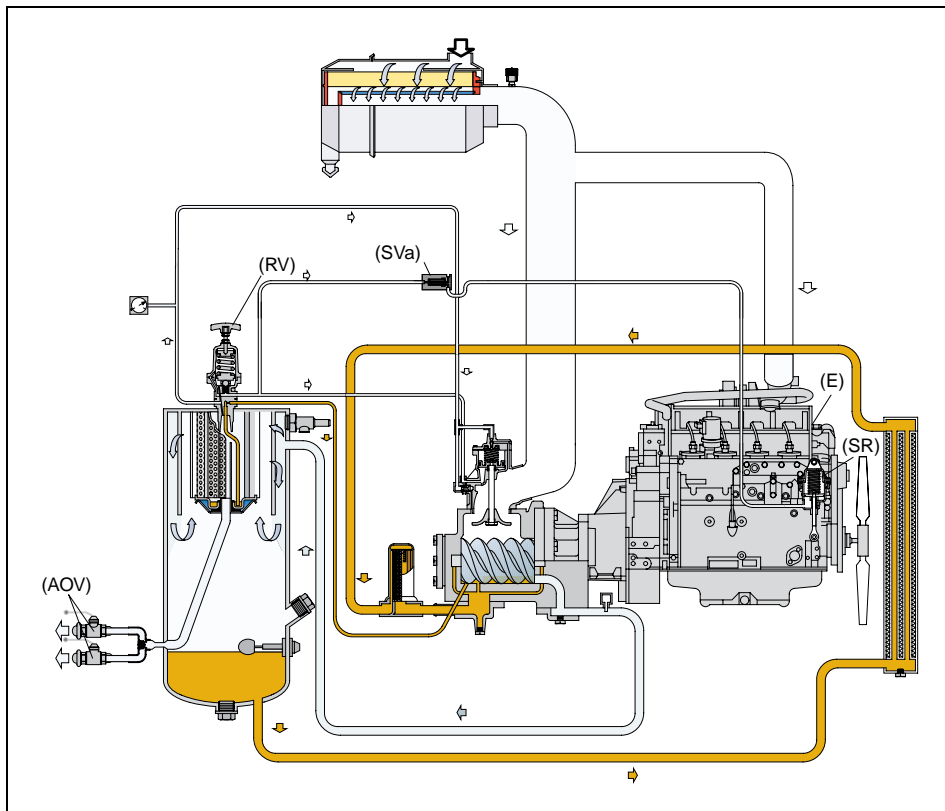
Ak je potrebná generálna oprava kompresorovej jednotky, odporúčame, aby ju vykonala spoločnosť Atlas Copco. Toto zaručuje použitie originálnych súčiastok a správnych nástrojov so starostlivosťou a presnosťou.

## Zodpovednosť

Výrobca nepripúšťa žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody vzniknuté z použitia neoriginálnych súčiastok a úpravou, pridaním alebo prerobením, ktoré boli vykonané bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

# Postupy pri nastavovaní a servise

## Nastavenie plynulého regulačného systému.



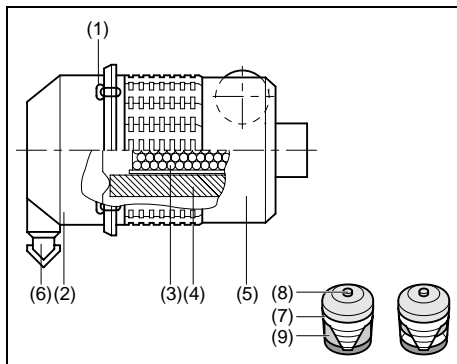
Pracovný tlak sa stanovuje na základe napätia pružiny v regulačnom ventile (RV). Toto napätie sa môže zvýšiť, aby sa zvýšil tlak a znížiť, aby sa znížil, otočením nastavovacieho kolieska v smere hodinových ručičiek, resp. proti smeru hodinových ručičiek.

		<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z1 – Z2</b>
<b>XAHS 146 Dd</b>	bar	13,5	12	13,2 – 13,6
	psi	196	174	191,5 – 197,5
<b>XATS 156 Dd</b>	bar	11,8	10,3	11,7 – 12,2
	psi	171	149	167 – 173
<b>XA(S) 186 Dd</b>	bar	8,3	7	8,1 – 8,5
	psi	120,5	101,5	117,5 – 123,5
<b>XAVS 166 Dd</b>	bar	15,5	14	15,3 – 15,7
	psi	225	203	219 – 227
<b>XAHS 186 Dd</b>	bar	13,5	12	13,3 – 13,7
	psi	196	174	191,5 – 197,5

Pre nastavenie normálneho pracovného tlaku postupujte nasledovne:

1. Spustíte a zohrejete motor (pozri časť **Spustenie/zastavenie**).
2. Pri otvorených výpustných ventiloch (AOV) uvoľníte poistnú maticu regulačného ventilu (RV) a nastavíte ho, kým sa nedosiahne tlak X barov (pozri tabuľku).
3. Skontrolujte minimálne otáčky motora. V prípade potreby nastavte zastavovaciu skrutku pre minimálne otáčky.
4. Dostatočne otvorte výstupný ventil (AOV), aby sa motor (E) spustil na maximálne otáčky. Pracovný tlak musí byť Y baru; v prípade potreby nastavte pomocou regulačného ventilu (RV) (pozri tabuľku).
5. Skontrolujte maximálne otáčky motora. Nastavte maximálne otáčky pomocou nastavovacej excentrickej matice v hornej časti regulátora otáčok (SR).
6. Zatvorte výstupné ventily (AOV), skontrolujte, či je tlak medzi Z1 a Z2 baru (pozri tabuľku). Zaisťte regulačný ventil (RV) dotiahnutím poistnej matice.

## Vzduchový filter motora/kompresora



- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Úchytné spony               | 6. Ventil vákuového zariadenia |
| 2. Lapač prachu krytu          | 7. Vákuový ukazovateľ          |
| 3. Bezpečnostná kazeta (voľba) | 8. Nulovacie tlačidlo          |
| 4. Filtrová jednotka           | 9. Žltý ukazovateľ             |
| 5. Kryt filtra                 |                                |

### Čistenie lapača prachu

Denne odstraňujte prach.

Pre odstránenie prachu z lapača prachu niekoľkokrát zaškrťte ventil vákuového zariadenia (6).

## Odporúčania



Vzduchové filtre Atlas Copco sú navrhnuté špeciálne pre príslušné použitie. Použitie neoriginálnych vzduchových filtrov môže viesť k vážnemu poškodeniu motorovej a/alebo kompresorovej jednotky.

**Nikdy nespúšťajte kompresor bez jednotky so vzduchovým filtrom.**

Nové jednotky musia byť pred inštaláciou tiež prekontrolované, či neobsahujú trhliny alebo diery.

Ak je jednotka (4) zničená, znehodnoťte ju.

Pri použití s vysokým zaťažením odporúčame nainštalovať bezpečnostnú kazetu, ktorú si môžete objednať pod, číslom súčiastky: 2914 9311 00

Špinavá bezpečnostná kazeta (3) naznačuje nesprávne fungovanie jednotky so vzduchovým filtrom. V takom prípade vymeňte vložku i bezpečnostné puzdro.

Bezpečnostná kazeta sa nedá vyčistiť.

### Výmena jednotky so vzduchovým filtrom

1. Uvoľnite úchytné spony (1) a odstráňte lapač prachu (2). Vyčistite lapač.
2. Odstráňte vložku (4) a bezpečnostnú kazetu.
3. Znovu zložte v opačnom poradí ako pri rozkladaní. Uistite sa že ventil vákuového zariadenia (6) smeruje dole.
4. Skontrolujte a pritiahnite všetky spoje privodu vzduchu.
5. Stlačením nulovacieho tlačidla (5) vynulujete vákuový ukazovateľ.

## Vzduchojem

Vzduchojem (1) sa testuje podľa oficiálnych štandardov. Pravidelne vykonávajte kontroly podľa miestnych smerníc.

### Bezpečnostný ventil



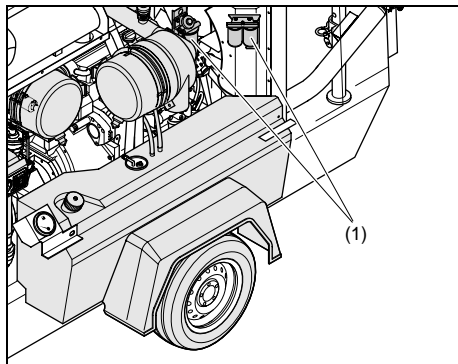
**Akkoľvek nastavenia alebo opravy musí vykonávať oprávnený zástupca dodávateľa ventilov.**

Na poistnom ventilu je potrebné vykonávať nasledujúce kontroly (2):

- kontrola otvárania zdviháku, dvakrát za rok. Toto je možné vykonávať priskrutkovaním krytu ventilu proti smeru hodinových ručičiek.
- kontrola nastavenia tlaku raz za rok podľa miestnych smerníc. Táto kontrola nemôže byť vykonávaná na stroji, ale musí byť vykonávaná na riadnej testovacej lavici.



## Palivový systém



### Výmena filrovej jednotky

1. Odskrutkujte filtrovú jednotku (1) z hlavy adaptéra.
2. Vyčistite tesniaci povrch hlavy adaptéra. Mierne naolejajte tesnenie novej jednotky a druhé naskrutkujte na hlavu, až kým tesnenie riadne nezapadne, potom pritiahnite oboma rukami.
3. Po opätovnom spustení motora skontrolujte, či nedochádza k presakovaniu paliva.

## Nastavenie brzdy (= voľba)



Pred zdvíhaním pripojte kompresor na ťažné vozidlo, alebo pripojte na ťažné zariadenie váhu minimálne 50 kg (110 lb).

### Nastavenie brzdových čeľustí

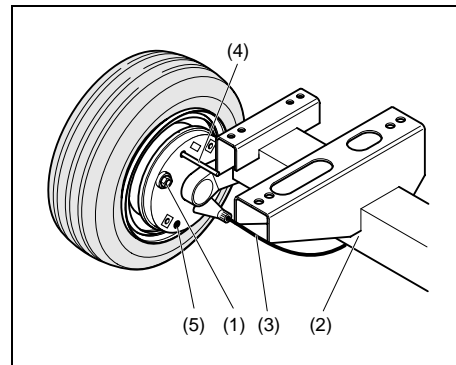
Skontrolujte hrúbku brzdového obloženia. Odstráňte čierne plastové poistky (5), jedna na každom kolese. Po opotrebení brzdového obloženia až na hrúbku 1 mm (0,039 in) alebo menšiu musí byť brzdová čeľusť vymenená. Po kontrole a/alebo výmene znovu vložte obe poistky.

Nastavením brzdových čeľustí sa obnovuje vzdialenosť medzi brzdovým obložením a bubnom a kompenzuje sa opotrebenie obloženia.

Zodvihnite a podprite kompresor. Uistite sa, že všetky brzdy sú povolené (brzdíaci mechanizmus proti predbehnutiu a páka ručnej brzdy). Brzdové lanká nesmú byť napnuté. Pomocou čapu Ø 4 mm (4) zvonka zaistíte otočné vačky brzdy kolesa cez otvor, ako je uvedené na obrázok.

Pomocou kľúča otočte nastavovaciu svorku (1) v smere hodinových ručičiek, až kým sa koleso nezaistí. Zatiahnutím za parkovaciu brzdú niekoľkokrát vycentrujte brzdové čeľuste.

Otočte nastavovaciu svorku proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa koleso netočí voľne v smere cesty (približne 1 celú otáčku nastavovacej svorky).



- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| 1. Nastavovacia svorka | 4. Čap Ø 4 mm |
| 2. Náprava             | 5. Poistka    |
| 3. Brzdové lanko       |               |

Pri aktivovanej parkovacej brzde skontrolujte polohu korektora (pozrite si časť **Nastavenie brzdového lanka**, 6).

Kolmá poloha korektora = identická vzdialenosť brzd kolies.

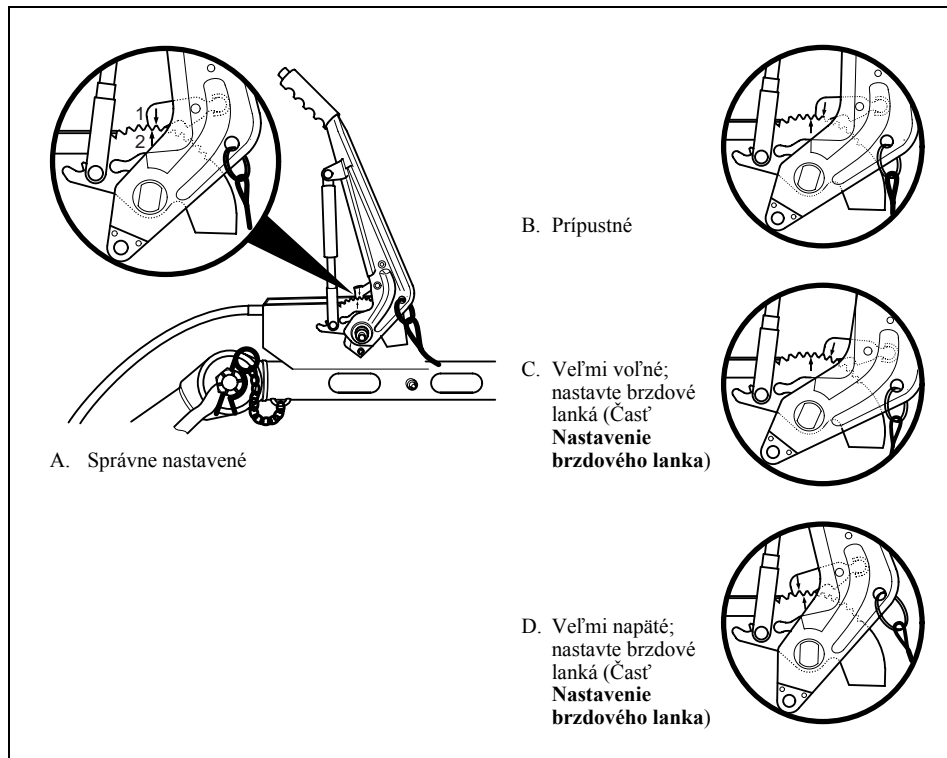
V prípade potreby znovu nastavte brzdové čeľuste.

Pre otestovanie slabo zatiahnite za parkovaciu brzdú a skontrolujte brzdny krútiaci moment na ľavej a pravej strane.

Odstráňte poistný čap (4). Odstráňte vôľu v brzdových lankách.

Skontrolujte všetky poistné matice (**Nastavenie brzdového lanka**, 2).

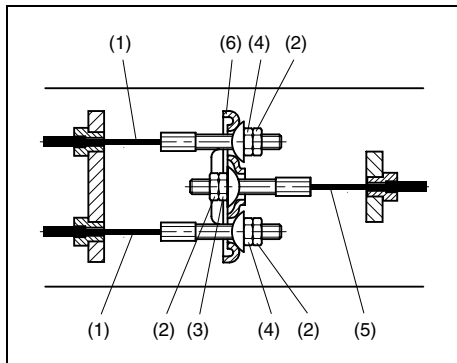
## Postup testovania nastavenia brzdového lanka



## Správna a nesprávna poloha značiek

1. Skontrolujte, či prút závesného oka brzdiaceho mechanizmu proti predbehnutiu je v krajnej polohe.
2. Skontrolujte, či nastaviteľné ťažné zariadenie (= voľba) je v správnej ťahacej polohe.
3. Použite páku ručnej brzdy.
4. Potlačte kompresor o niekoľko centimetrov späť tak, aby sa páka brzdy automaticky vysunula ešte viac.
5. Skontrolujte polohu značky v tvare šípky "1" na záchytnej poistke spolu so značkou v tvare šípky "2" v zubovej časti podľa A,B,C,D.

## Nastavenie brzdového lanka

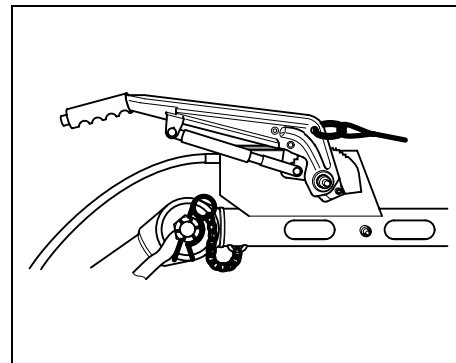


- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Brzdové lanko       | 4. Matica brzdového lanka |
| 2. Poistná matica      | 5. Hlavné brzdové lanko   |
| 3. Nastavovacia matica | 6. Korektor               |

1. Keď je ťažné oko v krajnej polohe a páka ručnej brzdy v spodnej polohe (pozrite si obrázok), uvoľnite poistné matice (2). Otočte nastavovacie matice a matice brzdového lanka (4) v smere hodinových ručičiek, až kým odstránite vôľu z brzdového mechanizmu.

Vyrovnávač (6) musí ostať kolmo na hlavné brzdové kábel (5).

2. Niekoľkokrát zatiahnite za páku ručnej brzdy a zopakujte nastavenie. Pritiahnite matice pomocou ich poistných matíc (2). Odstráňte zdvihák a klíny.
3. Niekoľkokrát otestujte kompresor a brzdú na ceste. Skontrolujte nastavenie brzdovej čeľuste a brzdového lanka a v prípade potreby upravte nastavenie.



*Páka ručnej brzdy dole - brzda nie je v činnosti*

## Kolesá

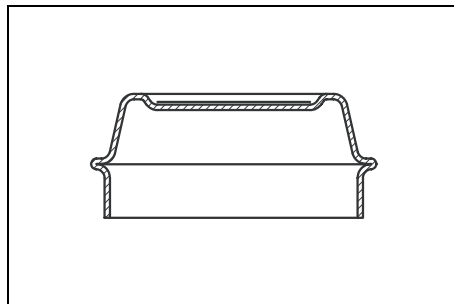
### Kontrola kolies

- Skontrolujte, či sú skrutky kolies pevne dotiahnuté (na začiatku).
- Skontrolujte, či sú veká nábojov kolesa pevne usadené (každých 2500 km alebo ročne).
- Skontrolujte, či nie sú pneumatiky nerovnomerne opotrebované (každých 2500 km alebo ročne).
- Skontrolujte bočnú vôľu ložísk kolies. Ak je potrebné, nastavte ju.

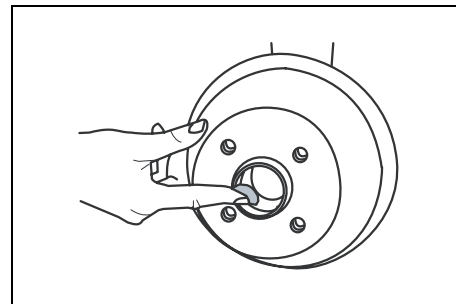
Kompaktné ložiská (každé 2 roky)

Klasické ložiská (po 500 km, každých 2500 km alebo ročne)

## Mazanie



*Kónický typ veka náboja kolesa*



*Mazanie drážky ložiska*

### Kuželové valivé ložiská a guľkové ložiská s hlbokou drážkou

Nápravu osadenú kuželovými valivými ložiskami poznáte podľa kónického typu veka náboja kolesa, pozrite si obrázok.

Demontujte kolesá a náboje kolies.

Demontované náboje kolies a drážky ložísk označte, aby nedošlo k ich zámene počas opätovnej montáže.

Náboje kolies vo vnútri aj zvonku dôkladne vyčistite. Celkom odstráňte staré mazivo.

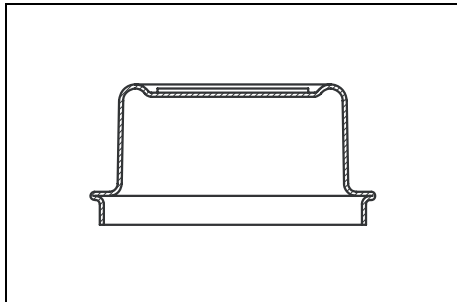
Vyčistite kuželové valivé ložiská a tesnenia (pomocou motorovej nafty) a skontrolujte, či je možné ich znovu použiť.

Do dutín medzi puzdrom a valčekmi ložiska vpravte špeciálne mazivo s dlhou životnosťou BPW ECO\_Li 91. Premažte mazivom vonkajšiu drážku ložiska náboja.

Naplňte veká náboja kolesa do 3/4 mazivom.

Nasadte náboje kolies, nastavte vôľu ložísk a namontujte veká nábojov kolies.

## Kontrola skrutiek kolies



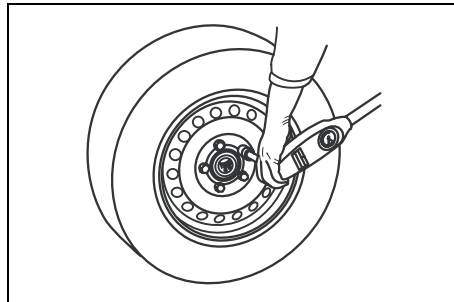
*Valcový tvar viek nábojov kolies*

### Kompaktné ložiská

Kompaktné ložiská poznáte podľa valcového tvaru veka náboja kolesa, pozrite si obrázok.

Kompaktné ložiská vzhľadom na trvalé mazanie nevyžadujú údržbu a sú navrhnuté pre dlhé prepravné vzdialenosti.

Preto nevyžadujú žiadne mazanie ani výmenu maziva.



*Dotiahnutie skrutiek kolies*



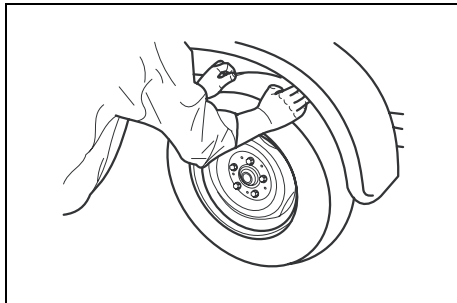
**Po prvej jazde, rovnako tak po každej výmene kolies.**

Skrutky kolies dotahujte križom pomocou momentového kľúča na doťahovací moment podľa tabuľky.

## Doťahovacie momenty skrutiek kolies

Číslo kľúča (mm)	Závit	Doťahovací moment
17 (19)	M 12x1,5 80	100 Nm
19	M 14x1,5 110	120 Nm
24	M 18x1,5 270	280 Nm

## Nastavenie ložísk kolies



*Vôľa ložíška*

Zdvihnite kompresor, uvoľnite brzdy.

Ručne otáčajte a zakývajte kolesami.

Ak zaznamenáte akúkoľvek citeľnú vôľu ložíška, ložíško nastavte.

### Klasické kužeľové valivé ložíšká

Kužeľové valivé ložíšká poznáte podľa kónického profilu veka náboja kolesa.

- Vytiahnite veko náboja kolesa. Odstráňte závlačku z matice osí a dotiahnite maticu tak, aby bolo otáčanie kolesa mierne brzdené.
- Otočte maticou osí o maximálne 30 stupňov späť k najbližšiemu otvoru pre závlačku.
- Vložte závlačku a konce ohnite mierne smerom von.
- Skontrolujte otáčanie kolesa, nasad'íte veko náboja kolesa.

### Dôležité:

Počas tohto úkonu nesmie dôjsť k znečisteniu maziva vo veku náboja kolesa a v ložísku.

### Kompaktné ložíšká

Kompaktné ložíšká poznáte podľa valcového tvaru veka náboja kolesa.




**Ak cítite znateľnú vôľu ložíška, mali by ste kompaktné ložíško vymeniť.**

## Oje prívesu a nájazdová brzda

### Kontrola oja prívesu a nájazdovej brzdy

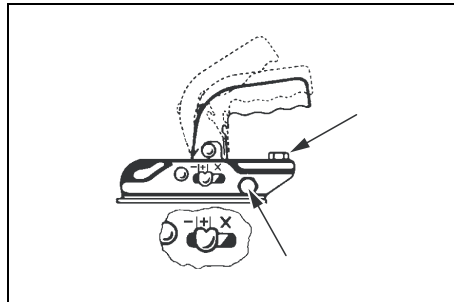
#### Skontrolujte hlavu prívesného zariadenia

 Na začiatku, potom každých 500 kilometrov alebo raz ročne.

Skontrolujte opotrebovanie a správnu funkciu hlavy prívesného zariadenia.


Skontrolujte indikátor opotrebovania (použiteľné iba v pásme “+“).

Skontrolujte v pravidelných intervaloch pevné upnutie hlavy prívesného zariadenia (pozri šípky na obrázku).



*Kontrolujte v pravidelných intervaloch pevné upnutie hlavy prívesného zariadenia*

#### Skontrolujte zariadenie pre nastavenie výšky

 Na začiatku, pred každou jazdou, po 500 kilometroch, potom každých 500 kilometrov alebo raz ročne.

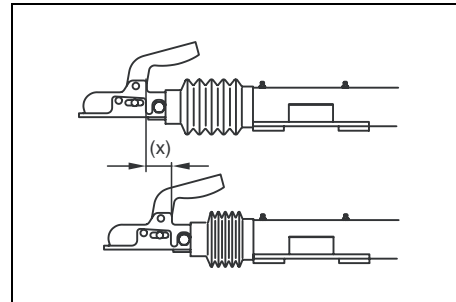
Po každom nastavení musia byť pevne dotiahnuté upevňovacie matice a zaistené pružinovými článkami.

Dotáhovací moment:

M 24 = 250 - 350 Nm


M 32 = 350 - 400 Nm

Skontrolujte pevné dotiahnutie upevňovacích matic a správnu polohu nastavovacieho zariadenia.



*Kontrola vôle brzdy*

#### Kontrola vôle brzdy

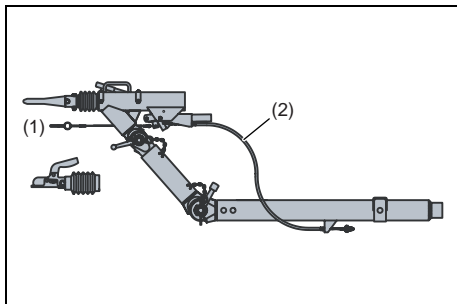
 Po prvej jazde, potom každých 2000 - 3000 kilometrov.

Vykonáva sa vizuálna kontrola nájazdového prívesného zariadenia v stanovených lehotách (x).


Ľneď ako brzdy kolies začínajú pôsobiť až po viac než 50 mm, nastavte ich.

Skontrolujte voľný chod oja prívesu, páky ručnej brzdy, člena odpruženia, páky spätného chodu, ťahadla a všetkých pohyblivých súčastí.

## Mazanie

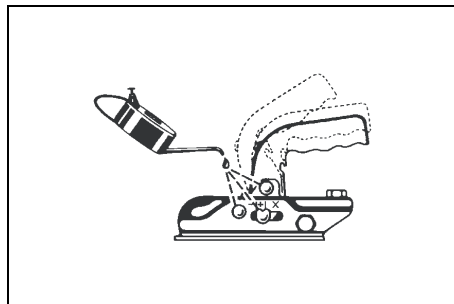


Ťažné zariadenie

 Na začiatku, potom každých 5000 kilometrov alebo raz ročne.

Skontrolujte prípadné poškodenie bezpečnostného lana, každých 5000 kilometrov alebo ročne.

Skontrolujte prípadné poškodenie bovdenu na zariadení pre nastavenie výšky, každých 5000 kilometrov alebo ročne.



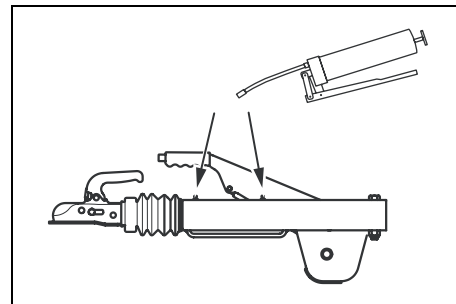
Mazanie hlavy príviesného zariadenia

**Premažte hlavu príviesného zariadenia**

 V pravidelných intervaloch.


V pravidelných intervaloch olejujte určené miesta a pohyblivé časti príviesného kľbu.

Mažte styčnú plochu gule ťažného zariadenia vozidla.



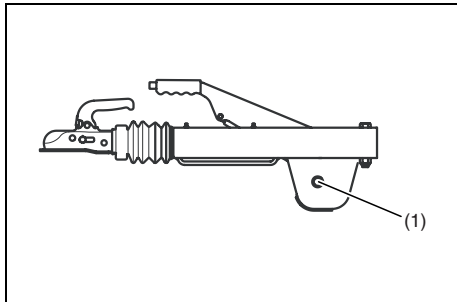
Mazanie oja príviesu

**Puzdro oja príviesu na kryte nájazdového príviesného zariadenia**

 Na začiatku, po 2000 - 3000 kilometroch, každých 5000 kilometrov.


Maznicami aplikujte univerzálne mazivo tak dlho, pokým z puzdra nezačne vychádzať čerstvé mazivo.





*Páka spätného chodu*

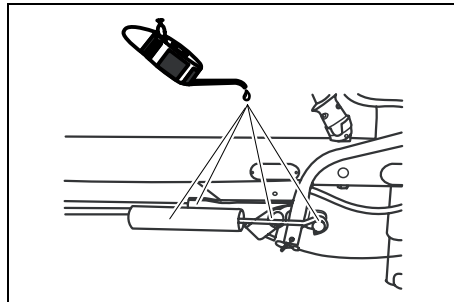
### **Páka spätného chodu**

 Na začiatku, po 2000 - 3000 kilometroch, každých 5000 kilometrov.

Skontrolujte voľný chod páky spätného chodu (1).


Ak sú namontované maznice, aplikujte nimi univerzálne mazivo tak dlho, pokým z puzdra nezačne vychádzať čerstvé mazivo.

Ak maznice nie sú namontované, aplikujte olej do puzdra páky spätného chodu.

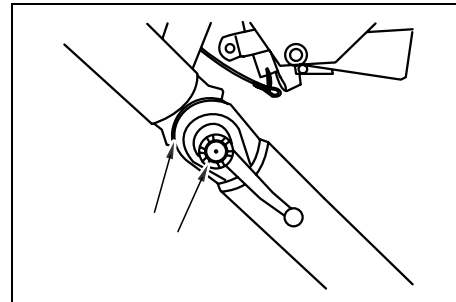


*Mazacie miesta*

### **Mažte všetky pohyblivé súčasti a otočný čap na nájazdovom prívesnom zariadení**


 Na začiatku, po 2000 - 3000 kilometroch, každých 5000 kilometrov.

Mažte podľa potreby všetky pohyblivé súčasti oja, páky ručnej brzdy, člena odpruženia, páky spätného chodu, ťahadiel, atď.



*Zariadenie pre nastavenie výšky*

### **Mažte klzné miesta na zariadení pre nastavenie výšky**

 Prvýkrát po 2000 - 3000 kilometroch jazdy, potom každých 5000 km.

Olejujte súčasti so závitom a ozubené časti.

# Riešenie problémov

Predpokladáme, že motor je v dobrom stave a že do filtrového a vstrekovacieho zariadenia ide adekvátny tok paliva.

Uistite sa, že drôty nie sú poškodené a že sú pevne upnuté k ich zakončeniam.



**Elektrickú poruchu musí vyriešiť elektrikár.**



**Ohľadne polohy spínačov "dip" pozri časť Elektrický systém.**

Problém	Možné poruchy	Nápravné opatrenia
1. Elektrický spúšťač neroztočí motor po prepnutí spínača spúšťača (S) do "ⓘ".	a. Nízka kapacita batérie.	a. Skontrolujte hladinu elektrolytu a nabite batériu. Ak žiaden článok nie je skratovaný a batéria je vybitá, zistite príčinu a napravte ju.
2. Elektrický spúšťač roztočí motor po prepnutí spínača spúšťača (S) do "ⓘ", ale motor sa nenašartuje.	a. Nízka kapacita batérie.	a. Pozri nápravné opatrenie 1.
3. Motor pracuje, ale zastaví sa, keď sa uvoľní štartovacie tlačidlo (S).	a. Hnací remeň alternátora pretrhnutý alebo zošmyknutý. b. Poškodený alternátor/regulátor.	a. V prípade potreby skontrolujte a napravte. b. Dajte zostavu opraviť.
4. Merač času (P1) nepočíta prevádzkový čas.	a. Poškodený merač času (P1).	a. Vymeňte.
5. Motor beží, ale okamžite zastane, keď sa uvoľní tlačidlo štartu (S).	a. Tlačidlo štartu (S) sa uvoľnilo príliš skoro. b. Nedostatočný tlak v motorovom oleji. c. Palivová nádrž obsahuje nedostatočný objem paliva.	a. Uvoľnite tlačidlo, až keď sa v motorovom oleji vytvorí minimálna možná hodnota tlaku. b. Ihneď zastavte, pozri Prevádzkovú príručku k motoru. c. Naplňte palivovú nádrž.
6. Kompresor sa po štarte automaticky zaťažá na plnú kapacitu.	a. Zaťažovací ventil zaseknutý v zaťažovacej polohe. b. Škrtiaci ventil prívodu vzduchu zaseknutý v otvorenej polohe. c. Prenikanie vzduchu v regulačnom systéme.	a. Odoberte a rozmontujte zaťažovací ventil. V prípade potreby opravte. b. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. c. Skontrolujte hadice a ich upevnenia. Zastavte unikanie; vymeňte netesné hadice.

<b>Problém</b>	<b>Možné poruchy</b>	<b>Nápravné opatrenia</b>
7. Jednotka sa nezaťažuje po stlačení tlačidla zaťažovacieho ventilu.	a. Regulačný ventil chybný.	a. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco.
8. Motor nezrýchľuje hneď po stlačení tlačidla zaťažovania kompresora a kompresor nedodáva vzduch.	a. Regulačný ventil chybný. b. Škrtiaci ventil prívodu vzduchu zaseknutý v zatvorenej polohe.	a. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. b. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco.
9. Nadmerná spotreba kompresorového oleja. Z výstupného ventilu(ov) uniká olejová hmla.	a. Hladina kompresorového oleja príliš vysoká.	a. Skontrolujte hladinu oleja. Uvoľnite tlak a vypustite olej, až kým nedosiahne správnu hladinu.
10. Kapacita, alebo tlak kompresora pod normálom.	a. Spotreba vzduchu presahuje kapacitu kompresora. b. Upchaté jednotky vzduchového filtra. c. Prepúšťací ventil nie je úplne otvorený.	a. Skontrolujte pripojené zariadenie. b. Odoberte a skontrolujte vložky. c. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco.
11. Kompresor nevypúšťa a motor je pri zatvorení ventilov na vývod vzduchu na maximálnych otáčkach; bezpečnostný ventil vypúšťa.	a. Nesprávne nastavený, alebo poškodený regulačný ventil. b. Prenikanie vzduchu v regulačnom systéme. c. Uvoľňovanie zaseknutého ventilu.	a. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. b. Skontrolujte hadice a ich upevnenia. Zamedzte unikaniu a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. c. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco.
12. Pracovný tlak sa počas prevádzky zvyšuje a spôsobuje vypúšťanie bezpečnostným ventilom.	a. Nesprávne nastavený, alebo poškodený regulačný ventil. b. Prenikanie vzduchu v regulačnom systéme. c. Uvoľňovanie zaseknutého ventilu. d. Chybný bezpečnostný ventil.	a. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. b. Skontrolujte hadice a ich upevnenia. Zamedzte unikaniu a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. c. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco. d. Skontrolujte bezpečnostné ventily; kontaktujte Atlas Copco.

Problém	Možné poruchy	Nápravné opatrenia
13. Po určitom čase prevádzky, jednotka sa zastaví vypínacím spínačom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Palivová nádrž obsahuje nedostatočný objem paliva.</li> <li>b. Vzduch v palivovom systéme alebo nedostatočný prívod paliva.</li> <li>c. Tlak v motorovom oleji je veľmi nízky.</li> <li>d. Teplota motora je veľmi vysoká.</li> <li>e. Teplota kompresora veľmi vysoká.</li> <li>f. Nízka hladina chladiacej zmesi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Naplňte palivovú nádrž.</li> <li>b. Skontrolujte filtre a hadice z hľadiska trhlín, čistoty alebo prehnutia.</li> <li>c. Preštudujte návod na obsluhu motora.</li> <li>d. Pozri nápravné opatrenie 15.</li> <li>e. Pozri nápravné opatrenie 16.</li> <li>f. Doplňte chladiaci systém.</li> </ul>
14. Okamžite po zastavení uniká olejová hmla zo vzduchových filtrov.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Upchatý uvoľňovací ventil.</li> <li>b. Zlý druh oleja (bez aditív zadržiavajúcich penu).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Skontrolujte a v prípade potreby kontaktujte Atlas Copco.</li> <li>b. Kontaktujte spoločnosť Atlas Copco.</li> </ul>
15. Prehriatie motora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nedostatočné chladenie motora.</li> <li>b. Chladič motorového oleja zanesený zvonku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Premiestnite kompresor.</li> <li>b. Očistite chladič motorového oleja. Pozrite príslušnú časť <b>Čistenie chladičov</b>.</li> </ul>
16. Prehrievanie kompresora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nedostatočné chladenie kompresora.</li> <li>b. Olejový chladič zanesený zvonka.</li> <li>c. Hladina oleja je veľmi nízka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Umiestnite kompresor ďalej od stien; ak je kompresorov viac, potrebná je medzera medzi nimi.</li> <li>b. Očistite chladič oleja. Pozrite príslušnú časť <b>Čistenie chladičov</b>.</li> <li>c. Skontrolujte hladinu oleja. Doplňte odporúčaným olejom.</li> </ul>
17. Po určitom čase jednotka zastaví bez zrejmeého dôvodu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Vzduch v palivovom systéme alebo nedostatočný prívod paliva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Skontrolujte filtre a hadice z hľadiska trhlín, čistoty alebo prehnutia.</li> </ul>

### Opatrenia týkajúce sa regulátora

1. Nikdy neprehadzujte polaritu batérie ani alternátora.
2. Nikdy neprerušte spoje alternátora ani batérie, keď motor beží.
3. Batériu pri nabíjaní odpojte od alternátora. Pred použitím prídavných káblov na spustenie motora si buďte vedomý polarity a správne pripojte batériu.
4. Nikdy neprevádzkujte motor bez hlavného kábla, alebo káblov na snímanie napätia pripojených na okruh.

## Dostupné voľby

<b>Typ nádoby:</b>	EURO
	ASME
<b>Ťažné zariadenie:</b>	Nastaviteľný s brzdami (A)
	Pevný s brzdami (A)
	Pevný bez brzd
<b>Bez ťažnej tyče:</b>	Podpora (bez podvozka).
<b>Ťažné oká:</b>	Atlas Copco
	DIN
	Guľa
	Talianska
	GB
	NATO
	AC (France)
<b>Podpora ťažného zariadenia:</b>	Podporná noha
	Vodiace koleso
<b>Cestná signalizácia:</b>	Full (B)
<b>Bezpečnosť:</b>	Kliny kolies
	Bezpečnostná kazeta
<b>Raфинérske zariadenie:</b>	Lapač iskier
	Prívodový zatvárací ventil

<b>Zariadenie na kvalitu vzduchu:</b>	Dochladzovač + odlučovač vody
	Dochladzovač + odlučovač vody + jemný filter PD
	Dochladzovač + odlučovač vody + jemný filter PD + QD
	Dochladzovač + odlučovač vody + jemný filter PD + medziprehrievač (C)
	Dochladzovač + odlučovač vody + jemný filter PD + QD + medziprehrievač (C)
	Dochladzovač + odlučovač vody + medziprehrievač
	Mazivo na 7 bar jednotiek
<b>Bezpečnosť:</b>	Kliny kolies
	Bezpečnostná kazeta
<b>Raфинérske zariadenie:</b>	Lapač iskier
	Prívodový zatvárací ventil
<b>Studený štart:</b>	-20 °C (-4 °F)
<b>Farby podľa želania:</b>	Samostatná
	Dve
	Trojnásobok

- A. Tieto jednotky spĺňajú vaše miestne bezpečnostné predpisy a sú dostupné s voľnobežnými a parkovacími brzdami.
- B. Reflektory a svetlá pre bezpečnosť na ceste.
- C. Kvalitný vzduch cez dodatočný chladič, prihrievač a jemné filtre.

# Technická špecifikácia

## Hodnoty krútiaceho momentu

### Pre všeobecné použitie

Nasledujúce tabuľky uvádzajú zoznam odporúčaných krútiacich momentov, vzťahujúcich sa na všeobecné použitie kompresora.

### U šesťhranných skrutiek a matic so stupňom pevnosti 8,8

Veľkosť závitu	Hodnoty krútiaceho momentu (Nm / lbf.ft)
M6	9 (6,64)
M8	23 (16,97)
M10	46 (34,69)
M12	80 (59,04)
M14	125 (92,25)
M16	205 (151,29)

### U šesťhranných skrutiek a matic so stupňom pevnosti 12,9

Veľkosť závitu	Hodnoty krútiaceho momentu (Nm / lbf.ft)
M6	15 (11,07)
M8	39 (28,78)
M10	78 (57,56)
M12	135 (99,63)
M14	210 (154,98)
M16	345 (254,61)

### Pre dôležité zostavy

Zostavy	Hodnoty krútiaceho momentu (Nm / lbf.ft)
Skrutky kolies	120 (88,56) +/- 15
Svorky, náprava/nosníky	205 (151,29) +/- 20
Svorky, ťažné zariadenie/náprava	80 (59,04) +/- 10
Svorky, ťažné zariadenie/spodok	205 (151,29) +/- 20
Svorky, ťažné oko/ťažné zariadenie	80 (59,04) +/- 10
Skrutky, závesné oko/kryt zotrvačníka	80 (59,04) +/- 10
Svorky, kryt motora/riadenia (M12)	80 (59,04) +/- 10
Svorky, kryt motora/riadenia (M14)	125 (92,25) +/- 10
Svorky, kompresorová jednotka/kryt riadenia	80 (59,04) +/- 5
Bezpečnostné spínače	35 (25,83) +/- 5
Ťažné zariadenie s nastaviteľnými spojmi (M24)	275 (202,95) +/- 25
Ťažné zariadenie s nastaviteľnými spojmi (M32)	375 (276,75) +/- 25



Rukou dotiahnite výtokový kohút a hrdlo palivovej nádrže.

## Nastavenia vypínacích spínačov a bezpečnostných ventilov

Názov		XAHS 146 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd	XAVS 166 Dd	XAHS 186 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd
		XAHS 300 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6	XAVS 350 DD6	XAHS 375 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6
		COM3	COM3	COM3	COM3	COM3	COM2	COM2
Tlak motorového oleja	bar	2	2	2	2	2	-	-
	psi	29	29	29	29	29	-	-
Teplota motorového oleja	°C	113	113	113	113	113	-	-
	°F	235	235	235	235	235	-	-
Teplota kompresora	°C	120	120	120	120	120	-	-
	°F	248	248	248	248	248	-	-
Tlak otvárací bezpečnostný ventil								
- druh EC	bar	15	13,5	10	17	17	13,5	10
- druh ASME	psi	218	200	150	250	250	200	150

## Špecifikácia kompresora/motora/generátor

### Referenčné podmienky

Názov		XAHS 146 Dd XAHS 300 DD6	XATS 156 Dd XATS 350 DD6	XA(S) 186 Dd XA(S) 375 DD6	XAVS 166 Dd XAVS 350 DD6	XAHS 186 Dd XAHS 375 DD6	XATS 156 Dd XATS 350 DD6	XA(S) 186 Dd XA(S) 375 DD6
		COM3	COM3	COM3	COM3	COM3	COM2	COM2
Absolútny vstupný tlak	bar	1	1	1	1	1	1	1
	psi	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5	14,5
Relatívna vlhkosť vzduchu	%	0	0	0	0	0	0	0
Teplota privádzaného vzduchu	°C	20	20	20	20	20	20	20
	°F	68	68	68	68	68	68	68
Bežný účinný pracovný tlak	bar	12	10,5	7	14	12	10,3	7
	psi	174	152	102	203	174	149	102

Podmienky prívodu sú stanovené na mriežke prívodu vzduchu mimo krytu.



## Obmedzenia

Názov			XAHS 146 Dd XAHS 300 DD6 COM3	XATS 156 Dd XATS 350 DD6 COM3	XA(S) 186 Dd XA(S) 375 DD6 COM3	XAVS 166 Dd XAVS 350 DD6 COM3	XAHS 186 Dd XAHS 375 DD6 COM3	XATS 156 Dd XATS 350 DD6 COM2	XA(S) 186 Dd XA(S) 375 DD6 COM2
Minimálny účinný tlak vo vzduchojeme	bar		4	4	4	4	4	4	4
	psi		58	58	58	58	58	58	58
Maximálny účinný tlak vo vzduchojeme, vypustený kompresor	bar		13,5	11,8	8,5	15,5	13,5	11,8	8,5
	psi		196	171	123	225	196	171	123
Maximálna okolitá teplota na úrovni mora	bez prídavného chladič	°C	50	50	50	45	45	50	50
		°F	122	122	122	113	113	122	122
	s prídavným chladičom	°C	49	47	47	40	40	-	-
		°F	114	114	114	104	104	-	-
Minimálna štartovacia teplota	bez prídavného chladič	°C	-10	-10	-10	-10	-10	-10	-10
		°F	14	14	14	14	14	14	14
	s prídavným chladičom	°C	-20	-20	-20	-20	-20	-20	-20
		°F	-4	-4	-4	-4	-4	-4	-4

## Výkonnostné údaje

Pri referenčných podmienkach, ak sú použiteľné a pri normálnych otáčkach oje, ak nie je uvedené inak.

Názov		XAHS 146 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd	XAVS 166 Dd	XAHS 186 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd
		XAHS 300 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6	XAVS 350 DD6	XAHS 375 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6
		COM3	COM3	COM3	COM3	COM3	COM2	COM2
Otáčky oje motora, normála a maximálna	ot./min	2300	2300	2300	2200	2200	2300	2300
Otáčky oje motora, vypustený kompresor	ot./min	1700	1700	1700	1700	1700	1700	1700
<b>Voľný prívod vzduchu</b> <sup>1)</sup> Štandardný	l/sek.	151	161	185	158	173	166	185
	cfm	320	341	392	335	367	352	392
	s prídavným chladičom	l/sek.	147	157	181	154	-	-
	cfm	311	333	384	326	358	-	-

<sup>1)</sup> Prívod voľného vzduchu (rýchlosť toku objemu) sa meria podľa ISO 1217 vyd. 3 1996 príloha D

Prípustná odchýlka:

- +/- 5% 25 l/s (53 cfm) < FAD < 250 l/s (530 cfm)
- +/- 4% 250 l/s (530 cfm) < FAD

Medzinárodná norma ISO 1217 odpovedá nasledujúcim národným normám:

- britská BSI 1571 časť 1
- nemecká DIN 1945 časť 1
- švédská SS-ISO 1217
- americká ANSI PTC9

## Spotreba paliva

Názov		XAHS 146 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd	XAVS 166 Dd	XAHS 186 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd	
		XAHS 300 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6	XAVS 350 DD6	XAHS 375 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6	
		COM3	COM3	COM3	COM3	COM3	COM2	COM2	
- 100% FAD	kg/hod.	18,1	18	17,4	21,2	21	18,3	17,4	
	lb/h	39,9	39,7	38,4	46,7	46,3	40,34	38,36	
pri vypúšťaní	kg/hod.	-	-	-	-	-	9,6	8,5	
	lb/h	-	-	-	-	-	21,17	18,74	
<b>Špecifická spotreba paliva</b>									
- 100% FAD	Štandardný	g/min. <sup>3</sup>	33,1	30,6	26,1	35,8	33,5	30,3	26
		lb/10 <sup>3</sup> cu.ft	2,07	1,91	1,63	2,24	2,09	1,88	1,62

Názov		XAHS 146 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd	XAVS 166 Dd	XAHS 186 Dd	XATS 156 Dd	XA(S) 186 Dd	
		XAHS 300 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6	XAVS 350 DD6	XAHS 375 DD6	XATS 350 DD6	XA(S) 375 DD6	
		COM3	COM3	COM3	COM3	COM3	COM2	COM2	
Typický obsah oleja v stlačenom vzduchu	mg/min. <sup>3</sup>	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	< 5	
	oz/10 <sup>3</sup> cft	< 0,005	< 0,005	< 0,005	< 0,005	< 0,005	< 0,005	< 0,005	
Spotreba motorového oleja (maximálna)	g/hod.	18,2	17,8	17,4	20,8	20,9	14	14	
	oz/h	0,64	0,63	0,61	0,73	0,74	0,49	0,49	
Teplota stlačeného vzduchu na výstupných ventiloch	Štandardný	°C	90	90	90	95	95	90	90
		°F	194	194	194	203	203	194	194
	s prídavným chladičom	°C	okolitá teplota +9	okolitá teplota +9	okolitá teplota +9	okolitá teplota +9	okolitá teplota +9	-	-
		°F	okolitá teplota +16	okolitá teplota +16	okolitá teplota +16	okolitá teplota +16	okolitá teplota +16	-	-
Hladina akustického tlaku (LP), meraná podľa ISO 2151 pri voľných podmienkach v teréne pri vzdialenosti 7 m	dB(A)	71	71	71	71	71	72	71	
Hladina akustického výkonu (Lw) zodpovedá smernici 2000/14/EC	dB(A)	99	99	99	99	99	100	99	

## Údaje o dizajne

### Kompresor

Názov	
Počet stupňov stlačenia	1

### Motor

Názov		XAHS 146 Dd XAHS 300 DD6 COM3	XATS 156 Dd XATS 350 DD6 COM3	XA(S) 186 Dd XA(S) 375 DD6 COM3	XAVS 166 Dd XAVS 350 DD6 COM3	XAHS 186 Dd XAHS 375 DD6 COM3	XATS 156 Dd XATS 350 DD6 COM2	XA(S) 186 Dd XA(S) 375 DD6 COM2
Značka		Deutz	Deutz	Deutz	Deutz	Deutz	Deutz	Deutz
Typ		TCD2012LO4	TCD2012LO4	TCD2012LO4	TCD2013LO4	TCD2013LO4	BF4M2012C	BF4M2012C
Chladivo		Kvapalina	Kvapalina	Kvapalina	Kvapalina	Kvapalina	Kvapalina	Kvapalina
Počet valcov		4	4	4	4	4	4	4
Vnútorný priemer	mm	101	101	101	108	108	101	101
	in	3,98	3,98	3,98	4,25	4,25	3,98	3,98
Zdvih	mm	126	126	126	130	130	126	126
	in	4,96	4,96	4,96	5,12	5,12	4,96	4,96
Zdvihový objem	l	4,038	4,038	4,038	4,764	4,764	4,038	4,038
	cu.in	246,4	246,4	246,4	251,2	251,2	246,4	246,4
Výkon podľa SAE J1995 pri bežných otáčkach oje	kW	83	83	83	104	104	90	90
	BHP	113	113	113	141	141	122	122
- Činiteľ zaťaženia	%	65	65	65	65	65	70	70
Kapacita olejovej vane:								
- Počiatočné naplnenie	l	9	9	9	12	12	8,5	8,5
	US gal	2,2	2,2	2,2	2,9	2,9	2,0	2,0
- Doplnenie (max.) <sup>1)</sup>	l	8,5	8,5	8,5	11,5	11,5	8	8
	US gal	2,0	2,0	2,0	2,8	2,8	1,9	1,9
Kapacita chladiaceho systému	l	14	14	14	16	16	14	14
	US gal	3,4	3,4	3,4	3,9	3,9	3,4	3,4

<sup>1)</sup> S výmenou filtra.

## Prístroj

Názov		XAHS 146 Dd - XAHS 300 DD6 XATS 156 Dd - XATS 350 DD6 XA(S) 186 Dd - XA(S) 375 DD6 XAVS 166 Dd - XAVS 350 DD6 XAHS 186 Dd - XAHS 375 DD6 XATS 156 Dd - XATS 350 DD6 XA(S) 186 Dd - XA(S) 375 DD6
Kapacita olejového systému kompresora	l	24
	US gal	5,9
Čistá kapacita vzduchojemu	l	42
	US gal	10,3
Kapacita palivovej nádrže	l	175
	US gal	43
Objem vzduchu na vstupnej mriežke (pribl.) <sup>1)</sup>	m <sup>3</sup> /s	3,9
	cfm	8300

<sup>1)</sup> Vzduch potrebný pre chladenie, spaľovanie a kompresiu motora a kompresora.

## Rozmery prístroja

s brzdami		vlečná tyč	
		pevná	nastaviteľná
Dĺžka	mm	3941	4356
	in	155,2	171,5
Šírka	mm	1716	1716
	in	67,6	67,6
Výška	mm	1661	1661
	in	65,4	65,4
Váha (pripravený na prevádzku)	kg	1800	1825
	lb	3970	4025

# Informačná tabuľka

The diagram shows an information plate for an Atlas Copco Airpower compressor. The plate is divided into several sections:

- Top section:** Contains the company name "ATLAS COPCO AIRPOWER n.v.", a model number "XXXX XXXX XXXX", a serial number "YA3-06XXXX-MCXXXX", and three weight categories: "XXXX kg", "1- XXXX kg", and "XX kg". To the right of these weights are three vertical columns labeled A, B, and C.
- Table section:** A table with four rows:
 

Model/Modell/Modèle	XXXXXXXX
p.max./ working/betrieb/ service	bar I
Speed/Drehzahl/Regime	rpm XXX
P. engine/Motor/moteur	kW XX
- Bottom section:** Contains the manufacturer's name "Atlas Copco", a CE mark, and the text "MADE BY ATLAS COPCO AIRPOWER n.v. HEILIGENHEIM 1615 0543 01".

Numbered callouts (1-14) point to the following elements:

- 1: Kód spoločnosti
- 2: Kód výrobku
- 3: Výrobné číslo jednotky
- 4: Názov výrobcu
- 5: EEC alebo národné schvaľovacie číslo typu
- 6: Identifikačné číslo vozidla
- 7: A Maximálna dovolená hmotnosť zat'az'eneného vozidla  
B Maximálna povolená cestná váha vozidla  
C Maximálna povolená záťažová hmotnosť ťažného oka
- 8: Model
- 9: Pracovný tlak
- 10: Otáčky
- 11: Výkon motora
- 12: Rok výroby
- 13: CE-značka podľa Strojovej smernice 89/392 EEC
- 14: Registrové číslo alebo číslo oboznámeného orgánu

- 1 Kód spoločnosti
- 2 Kód výrobku
- 3 Výrobné číslo jednotky
- 4 Názov výrobcu
- 5 EEC alebo národné schvaľovacie číslo typu
- 6 Identifikačné číslo vozidla
- 7 **A** Maximálna dovolená hmotnosť zat'az'eneného vozidla  
**B** Maximálna povolená cestná váha vozidla  
**C** Maximálna povolená záťažová hmotnosť ťažného oka
- 8 Model
- 9 Pracovný tlak
- 10 Otáčky
- 11 Výkon motora
- 12 Rok výroby
- 13 CE-značka podľa Strojovej smernice 89/392 EEC
- 14 Registrové číslo alebo číslo oboznámeného orgánu

# Likvidácia

## Všeobecne

Pri rozvoji výrobkov a služieb, sa spoločnosť Atlas Copco snaží pochopiť, určiť a minimalizovať negatívne vplyvy na životné prostredie, ktoré môžu výrobky a služby mať pri výrobe, distribúcii, používaní, ako aj pri ich likvidácii.

Postup recyklácie a likvidácie je súčasťou vývoja všetkých výrobkov spoločnosti Atlas Copco. Štandardy spoločnosti Atlas Copco určujú striktné požiadavky.

Je uvážený aj výber materiálov podstatnej recyklovateľnosti, možnosti demontovateľnosti a schopnosti separácie materiálov a súprav, tak ako aj riziká vo vzťahu k životnému prostrediu a riziká ohrozenia zdravia počas recyklácie a likvidácie nevyhnutných hodnôt, ak sa nejedná o recyklovateľné materiály.

Váš kompresor od spoločnosti Atlas Copco pozostáva poväčšine z kovových materiálov, ktoré môžu byť pretavené v oceliarnach a zlievárňach a preto sú skoro neohraničene recyklovateľné. Použitý plast je označený; je predvídané triedenie a delenie materiálov pre budúcu recykláciu.



**Tento koncept môže mať úspech iba s vašou pomocou. Podporujte nás tým, že budete likvidáciu vykonávať profesionálne. Zaistením správnej likvidácie výrobku napomáhate zabrániť možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré sa môžu vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní s odpadom.**

**Recyklácia a opätovné použitie materiálov napomáha chrániť prírodné zdroje.**

## Likvidácia materiálov

Kontaminovaný materiál a látky likvidujte oddelene, podľa aplikovateľných miestnych zákonov pre ochranu životného prostredia.

Pred demontážou stroja na konci jeho životnosti odčerpajte všetky tekutiny a zlikvidujte ich podľa aplikovateľných miestnych predpisov na likvidáciu.

Vyberte batérie. Batérie nevhadzujte do ohňa (riziko explózie) alebo do zvyškového odpadu. Rozdeľte stroj na kovové, elektronické, káblové, hadicové, izolačné a plastové časti.

Všetky komponenty zlikvidujte podľa aplikovateľných miestnych predpisov o likvidácii.

Mechanicky odstráňte rozliatu kvapalinu; zvyšok zachyťte absorpčným činidlom (napr. pieskom, pilinami) a zlikvidujte ju podľa aplikovateľných miestnych predpisov o likvidácii. Nevypúšťajte do kanalizačného systému alebo povrchovej vody.



# Záznamový protokol údržby

Kompresor ..... Zákazník .....

Sériové číslo .....

Servisné hodiny	Údržbársky zákrok	Dátum	Iniciály

## Poznámky



